

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

Atamanipitah, Sept 18 1950

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Albany Indian Residential School to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Citizenship and Immigration may deem proper:

Indian name of child Josephine Kosteakin
 English name Josephine Kosteakin
 Age 7
 Name of Band Atamanipitah
 No. of ticket under which child's annuity is paid 54
 Father's full name and No. David Kosteakin 54
 Mother's full name and No. Heresa Carpenter 54
 Parents living or dead Both living
 State of child's health Good
 Religion R-Catholic
 Does applicant speak English? No school for 0303 years
 Previously attended —

David Kosteakin
(Signature of father)

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

F. Fortier
Signature of Missionary or other Witness

[Signature]
Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

Note—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
 Director of Indian Affairs,
 Ottawa, Canada

Attest: Attanapiskat, Sept 10 1950

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Albany Indian Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Citizenship and Immigration may deem proper:

Indian name of child Marie-Louise Hostachin
 English name Marie-Louise Hostachin
 Age 12 26/6/37
 Name of Band Attanapiskat
 No. of ticket under which child's annuity is paid 54
 Father's full name and No. Michel Hostachin 54
 Mother's full name and No. Herna Carpenter 54
 Parents living or dead Both living
 State of child's health Good
 Religion R. Catholi
 Does applicant speak English? No
 Previously attended 0 school for 0 years

Michel Hostachin
 (Signature of father)

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

T. Fortier
 Signature of Missionary or other Witness

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Indian Affairs. School Files.
 (RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
 Director of Indian Affairs,
 Ottawa, Canada

Wewick, July 22 1950
 Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Albany Indian Residential School to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Citizenship and Immigration may deem proper:

Indian name of child..... Koostadgin Agnes
 English name.....
 Age..... 6
 Name of Band..... Wewick
 No. of ticket under which child's annuity is paid..... 30
 Father's full name and No..... Moses Koostadgin 30
 Mother's full name and No..... Christiana Hunter 30
 Parents living or dead..... Both living
 State of child's health..... Good
 Religion..... R Catholic
 Does applicant speak English?..... No
 Previously attended..... Wewick school for 1 year
 (Signature of father)..... Moses Koostadgin

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

Arthur Lavoie O.M.P.
 Signature of Missionary or other Witness

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Indian Affairs. School Files.
 (RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

Albany

ADMISSION OF PUPILS AT *Residentielle catholique romaine* SCHOOL DURING *Juillet aout et septembre* QUARTER, 19 *48*

No.	NAME	Date of Admission	Age at Admission	No. of Tribes under which Child's Ancestry is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
0256	Marguerite Metat	20 juil	13	149	Attawapiscat	Nichol Metat V.	Marie Dine M.	Cath.	Nal	Nal
0257	Yvonne Metat	20 juil	10	148	Attawapiscat	Bernadette Metat V.	Louise Mathieu V.	Cath.	Nal	Nal
0258	Blanche Metat	20 juil	10	149	Attawapiscat	Nichol Metat V.	Mary Wabano V.	Cath.	Nal	Nal
0259	Marguerite Wisk	20 juil	6	180	Attawapiscat	Emile Wisk V.	Euphemie Linsletor M.	Cath.	Nal	Nal
0260	Josephine Chimmowenew	15 aout	7	189	Attawapiscat	Jean-Baptiste Chimmowenew V.	Anna Carpenter M.	Cath.	Nal	Nal
0261	Madeleine Kicke	20 aout	13	163	Attawapiscat	Joseph Kicke V.	Louise Linsletor M.	Cath.	Nal	Nal
0262	Alice Kicke	20 aout	8	163	Attawapiscat	Joseph Kicke V.	Louise Linsletor M.	Cath.	Nal	Nal
0263	Jenny Kicke	20 aout	6	163	Attawapiscat	Joseph Kicke V.	Louise Linsletor M.	Cath.	Nal	Nal

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
0274	Madeleine Napschichwit	1er sept	13	2			Nal	1er GV	La tenue de la	Retenu par ses parents
0275	Emile Wisk	1er sept	11	1			Nal	1er GV	mise en le tricou	Retenu par ses parents
0276	Louise Chimmowenew	1er sept	15	1			Nal	1er GV	et la couture	Retenu par ses parents
0277	Euphemie Ashwakanie	1er sept	10	1			Nal	1er GV		Retenu par ses parents
0278	Marie Ashwakanie	1er sept	7	1			Nal	1er GV		Retenu par ses parents
0279	Marie-Louise Wisk	1er sept	9	1			Nal	1er GV		Retenu par ses parents

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
 Director of Indian Affairs,
 Ottawa, Canada

Victoria, BC
 August 21st 1948

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Alberni Catholic Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:

Indian name of child..... Dominique Makochee
 English name..... Dominique Napochee
 Age..... 9
 Name of Band..... Attawapiskat # 166
 No. of ticket under which child's annuity is paid..... 166
 Father's full name and No..... John Makochee
 Mother's full name and No..... Emelda Pastachin (Makochee)
 Parents living or dead..... Both living
 State of child's health..... Good
 Religion..... Catholic
 Does applicant speak English?..... No
 Previously attended..... No school for..... years

John Makochee
 (Signature of father)

Note—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

[Signature]
 Agent

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

[Signature]
 Signature of Missionary or other Witness

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

Note—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Indian Affairs. School Files.
 (RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
 Director of Indian Affairs,
 Ottawa, Canada

Albany, Ont., August 12-1947

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Albany Indian Residential School; to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:

Indian name of child.....
 English name..... Joseph Sutherland
 Age.....
 Name of Band..... Albany Band
 No. of ticket under which child's annuity is paid..... 40 406
 Father's full name and No..... Simon Sutherland 40
 Mother's full name and No..... Charlotte Postedjen 40
 Parents living or dead..... Both living
 State of child's health..... Good
 Religion..... Sec
 Does applicant speak English?.....
 Previously attended..... school for..... years

Simon Sutherland
 (Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

Arthur Lavoie a.m.i.
 Signature of Missionary or other Witness

[Signature]
 Agent

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years; except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

(OVER)

Indian Affairs. School Files.
 (RC 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6186)

File 460-10, part 1

Treaty No. 9 - Albany Roman Catholic Residential
School - Admissions and Discharges. 1923 - 1938

File 460-10, part 2

Treaty No. 9 - James Bay Agency - Albany Roman
Catholic Residential School - Admissions and
Discharges. 1939 - 1946

File 460-10, part 3

Treaty No. 9 - James Bay Agency - Albany Roman
Catholic Residential School - Admissions
and Discharges. 1946 - 1952

File 460-23, part 1

Treaty No. 9 - James Bay Agency - Albany Roman
Catholic Residential School - Deaths.
1936 - 1942

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

NOTICE

1. File should be retained no longer than absolutely necessary. If a file is frequently needed at short intervals, it is better to B.F. it for two or three days than keep it out of Central Registry indefinitely. This ensures its being completed and kept in order, and also gives other offices an opportunity of using it.
2. Central Registry should be notified whenever a file is passed direct to another branch.
3. All outgoing letters should bear the official file number, and originator's designation.

Indian Affairs. Control Files.
Volume 215, File 200-10, Part 3)
103 10

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

ADMISSION OF PUPILS AT Allegan P. Residential SCHOOL DURING 1st quarter, 1934 QUARTER, 1934

NAME	Date of Admission 19 <u>34</u>	Age at Admission	No. of Times Child's Name in Paid	RACE	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
					Father	Mother			
237 <u>Thomas Thimmann</u>	<u>Sept 7</u>	<u>15.9</u>		<u>Attneypicat</u>	<u>John - Joseph Thimmann</u>	<u>Leopoldine Thimmann</u>			<u>Health</u>
238 <u>Anna Della Adishind</u>	<u>Sept 12</u>	<u>12.0</u>		<u>Algonquian</u>	<u>Andrew Thimmann</u>	<u>Maggie Thimmann</u>			<u>Health</u>
239 <u>Thomas Tommy</u>	<u>Sept 8</u>	<u>5.84</u>		<u>Algonquian</u>	<u>Charlie Tommy</u>	<u>Leopoldine Thimmann</u>			<u>Health</u>
240 <u>Madeline Adishind</u>	<u>Sept 9</u>	<u>9</u>		<u>Algonquian</u>	<u>Thomas Thimmann</u>	<u>Leopoldine Thimmann</u>			<u>Health</u>
241 <u>Madeline Thimmann</u>	<u>Sept 14</u>	<u>6.3</u>		<u>Attneypicat</u>	<u>John Thimmann</u>	<u>Leopoldine Thimmann</u>			<u>Health</u>
242 <u>Thomas Putnam</u>	<u>Sept 13</u>	<u>13</u>		<u>Algonquian</u>	<u>John Putnam</u>	<u>Leopoldine Thimmann</u>			<u>Health</u>

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

ADMISSION OF PUPILS AT *École G. S. Linderville d'Albany* SCHOOL DURING *1st, 2nd et 3rd* QUARTER, 19*14*

No.	NAME	Date of Admission 1914	Age at Admission	GRADE	RANK	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and grade of Previous Education
						Father	Mother			
2250	Emeline Keadley	11 aout	4	30	2 nd grade	Thomas Keadley	Christine Keadley	Cath	Primaire	2 nd grade
226	Marie Khimim	10 aout	10	157	Atteropiscat	Jean Baptiste Khimim	Marie Khimim	Cath	Primaire	2 nd grade
2270	Bernadette Kachon	1 juillet	10	77	Atteropiscat	Suzie Kachon	Marie Kachon	Cath	Primaire	2 nd grade
232	Marie Rose	24 juillet	12	87	Atteropiscat	Jean Kachon	Marie Kachon	Cath	Primaire	2 nd grade
233	Thomas Repudichin	11 juillet	10		Atteropiscat	Charles Repudichin	Marie Repudichin	Cath	Primaire	2 nd grade
234	Marie Repudichin	11 juillet	7		Atteropiscat	Charles Repudichin	Marie Repudichin	Cath	Primaire	2 nd grade
235	Marie Repudichin	24 juillet	9	1	Atteropiscat	Jean Repudichin	Marie Repudichin	Cath	Primaire	2 nd grade
236	Marie Repudichin	6 aout	10	63	Atteropiscat	Jean Repudichin	Marie Repudichin	Cath	Primaire	2 nd grade

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge 1914	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
231	Thomas Repudichin	31 aout	14				Null	Bien	La tenue de la Malade's Hospital	
234	Marie Pitabin	31 aout	14				Null	Bien	Retourne chez ses parents	
235	Thomas Pitabin	31 aout	13				Null	Bien	Retourne chez ses parents	
236	Marie Pitabin	31 aout	12				Null	Bien	Retourne chez ses parents	
237	Anna Abbet	31 aout	5				Null	Bien	Retourne chez ses parents	

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

ADMISSION OF PUPILS AT *Albany P. B. Residential* SCHOOL DURING *Quarter, Sept. to Oct. 1916*

No.	NAME	Date of Admission 1916	Age	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	Grade of Education upon entering the School	Place and grade of Previous Education	
					Father	Mother				
173	<i>Pauline Levesque</i>	<i>26 Sept</i>	<i>14</i>	<i>27</i>	<i>Albany</i>	<i>George Levesque</i>	<i>Marie Nakas</i>	<i>Cath</i>	<i>Bien</i>	<i>See page 7 ans</i>
174	<i>Anna Belle Sutherland</i>	<i>20 Sept</i>	<i>13</i>	<i>12</i>	<i>Albany</i>	<i>Simon Sutherland</i>	<i>Charlotte Kestadji</i>	<i>Cath</i>	<i>Bien</i>	<i>See page 3 ans</i>
175	<i>Yolande Kestadji</i>	<i>12 Sept</i>	<i>11</i>	<i>30</i>	<i>20 ans</i>	<i>Anna Kestadji</i>	<i>Christine Hunter</i>	<i>Cath</i>	<i>Passable</i>	<i>See page 2 ans</i>
176	<i>Emeline Scott</i>	<i>20 Sept</i>	<i>12</i>	<i>249</i>	<i>Albany</i>	<i>Simon Scott</i>	<i>Christine Hunter</i>	<i>Cath</i>	<i>Passable</i>	<i>See page 2 ans</i>
177	<i>Lucy Sutherland</i>	<i>20 Sept</i>	<i>11</i>	<i>15</i>	<i>Albany</i>	<i>Simon Sutherland</i>	<i>Charlotte Kestadji</i>	<i>Cath</i>	<i>Passable</i>	<i>See page 2 ans</i>
178	<i>Lucy Sutherland</i>	<i>20 Sept</i>	<i>11</i>	<i>15</i>	<i>20 ans</i>	<i>Simon Sutherland</i>	<i>Charlotte Kestadji</i>	<i>Cath</i>	<i>Bien</i>	<i>See page 2 ans</i>
179	<i>Lucy Sutherland</i>	<i>20 Sept</i>	<i>11</i>	<i>15</i>	<i>20 ans</i>	<i>Simon Sutherland</i>	<i>Charlotte Kestadji</i>	<i>Cath</i>	<i>Bien</i>	<i>See page 2 ans</i>
180	<i>Lucy Sutherland</i>	<i>20 Sept</i>	<i>11</i>	<i>15</i>	<i>20 ans</i>	<i>Simon Sutherland</i>	<i>Charlotte Kestadji</i>	<i>Cath</i>	<i>Bien</i>	<i>See page 2 ans</i>
181	<i>Lucy Sutherland</i>	<i>20 Sept</i>	<i>11</i>	<i>15</i>	<i>20 ans</i>	<i>Simon Sutherland</i>	<i>Charlotte Kestadji</i>	<i>Cath</i>	<i>Bien</i>	<i>See page 2 ans</i>
182	<i>Lucy Sutherland</i>	<i>20 Sept</i>	<i>11</i>	<i>15</i>	<i>20 ans</i>	<i>Simon Sutherland</i>	<i>Charlotte Kestadji</i>	<i>Cath</i>	<i>Bien</i>	<i>See page 2 ans</i>
183	<i>Lucy Sutherland</i>	<i>20 Sept</i>	<i>11</i>	<i>15</i>	<i>20 ans</i>	<i>Simon Sutherland</i>	<i>Charlotte Kestadji</i>	<i>Cath</i>	<i>Bien</i>	<i>See page 2 ans</i>
184	<i>Lucy Sutherland</i>	<i>20 Sept</i>	<i>11</i>	<i>15</i>	<i>20 ans</i>	<i>Simon Sutherland</i>	<i>Charlotte Kestadji</i>	<i>Cath</i>	<i>Bien</i>	<i>See page 2 ans</i>
185	<i>Lucy Sutherland</i>	<i>20 Sept</i>	<i>11</i>	<i>15</i>	<i>20 ans</i>	<i>Simon Sutherland</i>	<i>Charlotte Kestadji</i>	<i>Cath</i>	<i>Bien</i>	<i>See page 2 ans</i>
186	<i>Lucy Sutherland</i>	<i>20 Sept</i>	<i>11</i>	<i>15</i>	<i>20 ans</i>	<i>Simon Sutherland</i>	<i>Charlotte Kestadji</i>	<i>Cath</i>	<i>Bien</i>	<i>See page 2 ans</i>
187	<i>Lucy Sutherland</i>	<i>20 Sept</i>	<i>11</i>	<i>15</i>	<i>20 ans</i>	<i>Simon Sutherland</i>	<i>Charlotte Kestadji</i>	<i>Cath</i>	<i>Bien</i>	<i>See page 2 ans</i>
188	<i>Lucy Sutherland</i>	<i>20 Sept</i>	<i>11</i>	<i>15</i>	<i>20 ans</i>	<i>Simon Sutherland</i>	<i>Charlotte Kestadji</i>	<i>Cath</i>	<i>Bien</i>	<i>See page 2 ans</i>
189	<i>Lucy Sutherland</i>	<i>20 Sept</i>	<i>11</i>	<i>15</i>	<i>20 ans</i>	<i>Simon Sutherland</i>	<i>Charlotte Kestadji</i>	<i>Cath</i>	<i>Bien</i>	<i>See page 2 ans</i>
190	<i>Lucy Sutherland</i>	<i>20 Sept</i>	<i>11</i>	<i>15</i>	<i>20 ans</i>	<i>Simon Sutherland</i>	<i>Charlotte Kestadji</i>	<i>Cath</i>	<i>Bien</i>	<i>See page 2 ans</i>
191	<i>Lucy Sutherland</i>	<i>20 Sept</i>	<i>11</i>	<i>15</i>	<i>20 ans</i>	<i>Simon Sutherland</i>	<i>Charlotte Kestadji</i>	<i>Cath</i>	<i>Bien</i>	<i>See page 2 ans</i>
192	<i>Lucy Sutherland</i>	<i>20 Sept</i>	<i>11</i>	<i>15</i>	<i>20 ans</i>	<i>Simon Sutherland</i>	<i>Charlotte Kestadji</i>	<i>Cath</i>	<i>Bien</i>	<i>See page 2 ans</i>
193	<i>Lucy Sutherland</i>	<i>20 Sept</i>	<i>11</i>	<i>15</i>	<i>20 ans</i>	<i>Simon Sutherland</i>	<i>Charlotte Kestadji</i>	<i>Cath</i>	<i>Bien</i>	<i>See page 2 ans</i>
194	<i>Lucy Sutherland</i>	<i>20 Sept</i>	<i>11</i>	<i>15</i>	<i>20 ans</i>	<i>Simon Sutherland</i>	<i>Charlotte Kestadji</i>	<i>Cath</i>	<i>Bien</i>	<i>See page 2 ans</i>
195	<i>Lucy Sutherland</i>	<i>20 Sept</i>	<i>11</i>	<i>15</i>	<i>20 ans</i>	<i>Simon Sutherland</i>	<i>Charlotte Kestadji</i>	<i>Cath</i>	<i>Bien</i>	<i>See page 2 ans</i>
196	<i>Lucy Sutherland</i>	<i>20 Sept</i>	<i>11</i>	<i>15</i>	<i>20 ans</i>	<i>Simon Sutherland</i>	<i>Charlotte Kestadji</i>	<i>Cath</i>	<i>Bien</i>	<i>See page 2 ans</i>
197	<i>Lucy Sutherland</i>	<i>20 Sept</i>	<i>11</i>	<i>15</i>	<i>20 ans</i>	<i>Simon Sutherland</i>	<i>Charlotte Kestadji</i>	<i>Cath</i>	<i>Bien</i>	<i>See page 2 ans</i>
198	<i>Lucy Sutherland</i>	<i>20 Sept</i>	<i>11</i>	<i>15</i>	<i>20 ans</i>	<i>Simon Sutherland</i>	<i>Charlotte Kestadji</i>	<i>Cath</i>	<i>Bien</i>	<i>See page 2 ans</i>
199	<i>Lucy Sutherland</i>	<i>20 Sept</i>	<i>11</i>	<i>15</i>	<i>20 ans</i>	<i>Simon Sutherland</i>	<i>Charlotte Kestadji</i>	<i>Cath</i>	<i>Bien</i>	<i>See page 2 ans</i>
200	<i>Lucy Sutherland</i>	<i>20 Sept</i>	<i>11</i>	<i>15</i>	<i>20 ans</i>	<i>Simon Sutherland</i>	<i>Charlotte Kestadji</i>	<i>Cath</i>	<i>Bien</i>	<i>See page 2 ans</i>
201	<i>Lucy Sutherland</i>	<i>20 Sept</i>	<i>11</i>	<i>15</i>	<i>20 ans</i>	<i>Simon Sutherland</i>	<i>Charlotte Kestadji</i>	<i>Cath</i>	<i>Bien</i>	<i>See page 2 ans</i>
202	<i>Lucy Sutherland</i>	<i>20 Sept</i>	<i>11</i>	<i>15</i>	<i>20 ans</i>	<i>Simon Sutherland</i>	<i>Charlotte Kestadji</i>	<i>Cath</i>	<i>Bien</i>	<i>See page 2 ans</i>
203	<i>Lucy Sutherland</i>	<i>20 Sept</i>	<i>11</i>	<i>15</i>	<i>20 ans</i>	<i>Simon Sutherland</i>	<i>Charlotte Kestadji</i>	<i>Cath</i>	<i>Bien</i>	<i>See page 2 ans</i>
204	<i>Lucy Sutherland</i>	<i>20 Sept</i>	<i>11</i>	<i>15</i>	<i>20 ans</i>	<i>Simon Sutherland</i>	<i>Charlotte Kestadji</i>	<i>Cath</i>	<i>Bien</i>	<i>See page 2 ans</i>
205	<i>Lucy Sutherland</i>	<i>20 Sept</i>	<i>11</i>	<i>15</i>	<i>20 ans</i>	<i>Simon Sutherland</i>	<i>Charlotte Kestadji</i>	<i>Cath</i>	<i>Bien</i>	<i>See page 2 ans</i>
206	<i>Lucy Sutherland</i>	<i>20 Sept</i>	<i>11</i>	<i>15</i>	<i>20 ans</i>	<i>Simon Sutherland</i>	<i>Charlotte Kestadji</i>	<i>Cath</i>	<i>Bien</i>	<i>See page 2 ans</i>

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge 1916	Age	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
168	<i>Marie Pinnick</i>	<i>21 Sept</i>	<i>14</i>	<i>4</i>			<i>Nil</i>	<i>Bien</i>	<i>La tenue de la maison, la couture, etc.</i>	<i>Retenu par ses parents</i>
169	<i>Therese Kestadji</i>	<i>31 Sept</i>	<i>14</i>	<i>4</i>			<i>Nil</i>	<i>Bien</i>	<i>La tenue de la maison, la couture, etc.</i>	<i>Retenu par ses parents</i>
170	<i>Marie Kestadji</i>	<i>31 Sept</i>	<i>17</i>	<i>3</i>			<i>Nil</i>	<i>Bien</i>	<i>Tricot, etc.</i>	<i>Retenu par ses parents</i>
171	<i>Therese Kestadji</i>	<i>31 Sept</i>	<i>12</i>	<i>3</i>			<i>Nil</i>	<i>Bien</i>	<i>La cuisine.</i>	<i>Retenu par ses parents</i>
172	<i>Therese Kestadji</i>	<i>31 Sept</i>	<i>12</i>	<i>3</i>			<i>Nil</i>	<i>Bien</i>	<i>La cuisine.</i>	<i>Retenu par ses parents</i>
173	<i>Therese Kestadji</i>	<i>31 Sept</i>	<i>12</i>	<i>3</i>			<i>Nil</i>	<i>Bien</i>	<i>La cuisine.</i>	<i>Retenu par ses parents</i>
174	<i>Therese Kestadji</i>	<i>31 Sept</i>	<i>12</i>	<i>3</i>			<i>Nil</i>	<i>Bien</i>	<i>La cuisine.</i>	<i>Retenu par ses parents</i>
175	<i>Therese Kestadji</i>	<i>31 Sept</i>	<i>12</i>	<i>3</i>			<i>Nil</i>	<i>Bien</i>	<i>La cuisine.</i>	<i>Retenu par ses parents</i>
176	<i>Therese Kestadji</i>	<i>31 Sept</i>	<i>12</i>	<i>3</i>			<i>Nil</i>	<i>Bien</i>	<i>La cuisine.</i>	<i>Retenu par ses parents</i>
177	<i>Therese Kestadji</i>	<i>31 Sept</i>	<i>12</i>	<i>3</i>			<i>Nil</i>	<i>Bien</i>	<i>La cuisine.</i>	<i>Retenu par ses parents</i>
178	<i>Therese Kestadji</i>	<i>31 Sept</i>	<i>12</i>	<i>3</i>			<i>Nil</i>	<i>Bien</i>	<i>La cuisine.</i>	<i>Retenu par ses parents</i>
179	<i>Therese Kestadji</i>	<i>31 Sept</i>	<i>12</i>	<i>3</i>			<i>Nil</i>	<i>Bien</i>	<i>La cuisine.</i>	<i>Retenu par ses parents</i>
180	<i>Therese Kestadji</i>	<i>31 Sept</i>	<i>12</i>	<i>3</i>			<i>Nil</i>	<i>Bien</i>	<i>La cuisine.</i>	<i>Retenu par ses parents</i>
181	<i>Therese Kestadji</i>	<i>31 Sept</i>	<i>12</i>	<i>3</i>			<i>Nil</i>	<i>Bien</i>	<i>La cuisine.</i>	<i>Retenu par ses parents</i>
182	<i>Therese Kestadji</i>	<i>31 Sept</i>	<i>12</i>	<i>3</i>			<i>Nil</i>	<i>Bien</i>	<i>La cuisine.</i>	<i>Retenu par ses parents</i>
183	<i>Therese Kestadji</i>	<i>31 Sept</i>	<i>12</i>	<i>3</i>			<i>Nil</i>	<i>Bien</i>	<i>La cuisine.</i>	<i>Retenu par ses parents</i>
184	<i>Therese Kestadji</i>	<i>31 Sept</i>	<i>12</i>	<i>3</i>			<i>Nil</i>	<i>Bien</i>	<i>La cuisine.</i>	<i>Retenu par ses parents</i>
185	<i>Therese Kestadji</i>	<i>31 Sept</i>	<i>12</i>	<i>3</i>			<i>Nil</i>	<i>Bien</i>	<i>La cuisine.</i>	<i>Retenu par ses parents</i>
186	<i>Therese Kestadji</i>	<i>31 Sept</i>	<i>12</i>	<i>3</i>			<i>Nil</i>	<i>Bien</i>	<i>La cuisine.</i>	<i>Retenu par ses parents</i>
187	<i>Therese Kestadji</i>	<i>31 Sept</i>	<i>12</i>	<i>3</i>			<i>Nil</i>	<i>Bien</i>	<i>La cuisine.</i>	<i>Retenu par ses parents</i>
188	<i>Therese Kestadji</i>	<i>31 Sept</i>	<i>12</i>	<i>3</i>			<i>Nil</i>	<i>Bien</i>	<i>La cuisine.</i>	<i>Retenu par ses parents</i>
189	<i>Therese Kestadji</i>	<i>31 Sept</i>	<i>12</i>	<i>3</i>			<i>Nil</i>	<i>Bien</i>	<i>La cuisine.</i>	<i>Retenu par ses parents</i>
190	<i>Therese Kestadji</i>	<i>31 Sept</i>	<i>12</i>	<i>3</i>			<i>Nil</i>	<i>Bien</i>	<i>La cuisine.</i>	<i>Retenu par ses parents</i>
191	<i>Therese Kestadji</i>	<i>31 Sept</i>	<i>12</i>	<i>3</i>			<i>Nil</i>	<i>Bien</i>	<i>La cuisine.</i>	<i>Retenu par ses parents</i>
192	<i>Therese Kestadji</i>	<i>31 Sept</i>	<i>12</i>	<i>3</i>			<i>Nil</i>	<i>Bien</i>	<i>La cuisine.</i>	<i>Retenu par ses parents</i>
193	<i>Therese Kestadji</i>	<i>31 Sept</i>	<i>12</i>	<i>3</i>			<i>Nil</i>	<i>Bien</i>	<i>La cuisine.</i>	<i>Retenu par ses parents</i>
194	<i>Therese Kestadji</i>	<i>31 Sept</i>	<i>12</i>	<i>3</i>			<i>Nil</i>	<i>Bien</i>	<i>La cuisine.</i>	<i>Retenu par ses parents</i>
195	<i>Therese Kestadji</i>	<i>31 Sept</i>	<i>12</i>	<i>3</i>			<i>Nil</i>	<i>Bien</i>	<i>La cuisine.</i>	<i>Retenu par ses parents</i>
196	<i>Therese Kestadji</i>	<i>31 Sept</i>	<i>12</i>	<i>3</i>			<i>Nil</i>	<i>Bien</i>	<i>La cuisine.</i>	<i>Retenu par ses parents</i>
197	<i>Therese Kestadji</i>	<i>31 Sept</i>	<i>12</i>	<i>3</i>			<i>Nil</i>	<i>Bien</i>	<i>La cuisine.</i>	<i>Retenu par ses parents</i>
198	<i>Therese Kestadji</i>	<i>31 Sept</i>	<i>12</i>	<i>3</i>			<i>Nil</i>	<i>Bien</i>	<i>La cuisine.</i>	<i>Retenu par ses parents</i>
199	<i>Therese Kestadji</i>	<i>31 Sept</i>	<i>12</i>	<i>3</i>			<i>Nil</i>	<i>Bien</i>	<i>La cuisine.</i>	<i>Retenu par ses parents</i>
200	<i>Therese Kestadji</i>	<i>31 Sept</i>	<i>12</i>	<i>3</i>			<i>Nil</i>	<i>Bien</i>	<i>La cuisine.</i>	<i>Retenu par ses parents</i>
201	<i>Therese Kestadji</i>	<i>31 Sept</i>	<i>12</i>	<i>3</i>			<i>Nil</i>	<i>Bien</i>	<i>La cuisine.</i>	<i>Retenu par ses parents</i>
202	<i>Therese Kestadji</i>	<i>31 Sept</i>	<i>12</i>	<i>3</i>			<i>Nil</i>	<i>Bien</i>	<i>La cuisine.</i>	<i>Retenu par ses parents</i>
203	<i>Therese Kestadji</i>	<i>31 Sept</i>	<i>12</i>	<i>3</i>			<i>Nil</i>	<i>Bien</i>	<i>La cuisine.</i>	<i>Retenu par ses parents</i>
204	<i>Therese Kestadji</i>	<i>31 Sept</i>	<i>12</i>	<i>3</i>			<i>Nil</i>	<i>Bien</i>	<i>La cuisine.</i>	<i>Retenu par ses parents</i>
205	<i>Therese Kestadji</i>	<i>31 Sept</i>	<i>12</i>	<i>3</i>			<i>Nil</i>	<i>Bien</i>	<i>La cuisine.</i>	<i>Retenu par ses parents</i>
206	<i>Therese Kestadji</i>	<i>31 Sept</i>	<i>12</i>	<i>3</i>			<i>Nil</i>	<i>Bien</i>	<i>La cuisine.</i>	<i>Retenu par ses parents</i>

NOTE: - One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

ADMISSION OF PUPILS AT École C. P. Résidentielle à Albany SCHOOL DURING July, août, septembre QUARTER, 1946

No.	NAME	Date of Admission 19 <u>46</u>	Age	HEIGHT	WEIGHT	HAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and grade of Previous Education
							Father	Mother			
160	John Aitel	26 juillet	15	50	115	Attagapiscat	Jacob Aitel vs Sarah Sealan	both	Passable	3 ^e année	
161	Louise Edouard	12 août	12	370	115	Albany	Jean Baptiste Edouard vs Françoise Spence	both	Passable	3 ^e année	
162	Michel Kastadje	9 août	9	157	115	Attagapiscat	Jacob Kastadje vs Louise Sealan	both	Très		
163	John Seal	22 août	11	269	115	Albany	Alfred Seal vs Léon Hébert	both	Très		
164	Joseph Achukim	11 août	11		115	Attagapiscat	Mullim Achukim vs Léon Hébert	both	Très		

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge 19 <u>46</u>	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in It	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
165	Simon Pessahik	31 août	19	3			Très	Bien	Retenu par ses parents	
166	Peter Sealan	31 août	14	3			Très	Bien	Retenu par ses parents	
167	Ulin Katchupit	31 août	12	4			Très	Bien	Malade à l'hôpital	
168	Lapier Sukheil	31 août	14	2			Très	Bien	Retenu par ses parents	
169	Yahiel Katchupit	31 août	9	1			Très	Bien	Retenu par ses parents	
170	Marius Katchupit	31 août	7	1			Très	Bien	Mort	
171	Philippe Katchupit	31 août	7	1			Très	Bien		

Names of those pupils should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

Ottawa, November 27, 1946.

Rev. P. Langlois, O.M.I. Principal, Albany Indian Residential School, Fort Albany via Moosonee, Ont.,

The Department approves the discharge of the following pupils numbered as follows from the Albany Indian Residential School:

No. 117	No. 0158
123	0164
145	0166
150	0171
154	0175
156	0178
157	0189
0214	0206
0215	0211
0216	0229.

Application forms and certificates of health should be forwarded for the following:

No. 130	No. 0173
140	0174
160	0190
161	0191
162	0192
0219	0204
0226	0205
0227	0217
0232	0218
0233	0235
0237	0236
0238	0239

Indian Affairs - School Files.
File 140-10, part 3)
(RG 10, Volume 6186)

POOR
COPY

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES

- 2 -

No. 0240
0241.

Please advise whether pupil No. 0215
Therese Pitaban is now attending school or if she
has been discharged.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

PH

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

44-2-10 (WT1).

Ottawa, December 12, 1946.

Dr. T.J. Orford, Indian Agent, Moose Factory, Ontario.

The Department approves the admission of the following children to the Albany Indian Residential School:

Bernadette Keshov,
Madeleine Ashavagawik,
Jimis Ashovagamik,
Marie Therese Napeshishiwit,
Madeleine Napeshishiwit.
Anna Bella M. Napotchie,
Madeleine Napotchie,
Marie Rose Sutherland,
Therese Tomakatip,
Therese Okivawininev,
Michel Kostachin,
Louise Opiwawininev,
John Scott.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

RPB

Indian Affairs. School Files.
File 460-10, part 3)
(RG 10, Volume 6186)

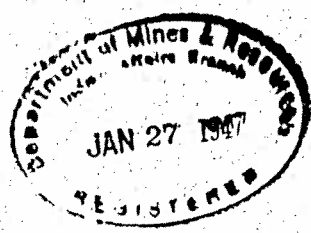
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

44-2-10

Check

Albany Indian Residential School,
Fort Albany, via Moosonee, Ont.
December 26, 1946.

Mr. Philip Phelan,
Chief, Training Division,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.



Dear Sir,

In answer to your letter of November 27, I am pleased to inform you that Therese Pitaban, No. 0215 has been discharged at the end of August and is returned to Weenisk.

I also send to the Indian Agent the Application Forms No. 1-A/R 2222 for the admission ~~XXX XXXXX XXX~~ of those who had never been admitted in the School. For those who had been discharged and were coming back, I was satisfied with Form No. 1.A.411/R 8304. I would like to know if you receive them. I would also like to know if the Application Forms are required when a pupil has been discharged and is back to school after a year or two.

Yours,

Jules Leguerrier, O.M.I.
Principal

*Jules Leguerrier
Principal*

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES

44-2-410 (WT.7).

Ottawa, April 29, 1947.

Rev., J. Leguerrier, O.M.I.,
Principal,
Albany Indian Residential School,
Fort Albany via Moosonee, Ontario.

Dear Father Leguerrier:

With reference to the March
Quarterly Return of the Albany Residential School,
it is requested that Form No. 411 be forwarded with
each Quarterly Return. It is noted that you have no
admissions or discharges in the March Quarter but in
a case of this kind a nil No. 411 should be forwarded
for record purposes.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

[Handwritten signature]
KL/EM.

Indian Affairs. School Files.
File 460-10, part 3)
(RG 10, Volume 6186)

44-2-10 (WT.7).

Ottawa, August 19, 1947.

Rev. P. Langlois, O.M.I., Principal, Albany Indian Residential School, Fort Albany via Moosonee, Ont.,

With reference to our letter of November 27, 1946, application forms and certificates of health are still outstanding for the following pupils:

- | | |
|---------|-----------|
| No. 130 | No. 0173 |
| 140 | 0174 |
| 0219 | 0190 |
| 0226 | 0191 |
| 0205 | 0192 |
| 0217 | 0204 |
| | No. 0236. |

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

KWB
KB/HL.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

#718

Albany Indian Residential School,
Fort Albany, via Moosonee, Ont.
August 28. 1947.

Mr. Philip Phelan,
Chief, Training Division,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Dear Sir,

On my last trip to Attawapiskat at the end of July, I was asked by Father Parent, O.M.I. in charge, and by the Chiefs of the Band to take in school Suzanne Okimawinew, 18 years old, daughter of John Okimawinew, a widow, T.N. 1. The reasons invoked were the moral conditions in the family. As she is 18 years old, I am sending a request to keep her in school for a year.

Yours Truly,

Jules Leguerrier, O.M.I.
Principal.

Jules Leguerrier
Principal.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES

44-2-10 (WT 1)

Ottawa, September 18th, 1947.

Dear Father Leguerrier:-

In view of the information contained in your letter of the 28th ultimo, the Department approves the admission of Suzanne Okimawinew to the Albany Residential School for the period of one year.

Yours sincerely,

Philip Phelan
- Chief, Training Division.

Rev. J. Leguerrier, O.M.I.,
Principal,
Albany Indian Res. School,
Fort Albany, via Moosonee, Ont.

FP/MCD

Indian Affairs. School Files.
File 460-10, part 3)
(RG 10, Volume 6186,

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
 Director of Indian Affairs,
 Ottawa, Canada

High 2211

Sir,—

Albany, Ont., August 15, 1947.

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Albany Indian Residential School, to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Mines and Resources may deem proper:

Indian name of child.....

English name.....

Age.....

Name of Band.....

No. of ticket under which child's annuity is paid.....

Father's full name and No.....

Mother's full name and No.....

Parents living or dead.....

State of child's health.....

Religion.....

Does applicant speak English?.....

Previously attended.....

school for..... years

Simon Sutherland
 (Signature of father)

NOTE—If mother or guardian signs, agent must forward full explanatory note.

I recommend the admission of the above child, who is of good moral character and is eligible to be admitted as a grant-earning pupil.

Agent

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

Arthur Lavoie, O.M.I.
 Signature of Missionary or other Witness

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

NOTE—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

(OVER)

FORM NO. 1-A 406

R.5788

Indian Affairs. School Files.
 (RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

44-2-10 (WT.7).

Ottawa, November 18, 1947.

Mr. J.S. Allan, Superintendent of Indian Agency,
Moose Factory, Ontario.

The Department approves the admission of the following
children to the Albany Indian Residential School:

Xavier Sutherland,
Joseph Sutherland,
Klair Wisk,
Louise Okiwawinew,
Mary Louise Wisk,
Joseph Wisk,
Peter Wisk,
Xaveir Okiwawinew,
Marie Rose Carpenter,
Euphonia Kiopi,
Elie Swanson.

Marie Madeleine Kiopi,
Therese Wisk,
Bella Aitel,
Mary Mack,
Georgea William
Gabriel Spence,
Marguerite Wisk,
John Wisk,
Louis Sutherland,
Madeleine Bird
Euphonia Mark

The re-admission of the following is also approved:

Susan Okiwawinew,
Alex Katakwapit,
Marius Katakwapit,
Gabriel Katakwapit,
Arva Atokst,
Marie Therese Aitel,
Helene Spence

Madeleine Sutherland,
Therese Pichatan,
Louis Bird,
Mary Bird,
Therese Mathieu,
Anna Bella Mark,
Elizabeth Kasbon,

Angele Dino.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

KE/ML.

Indian Affairs. School Files.
File 460-10, part 3)
(RG 10, Volume 6186,

ADMISSION OF PUPILS AT Residentialle Cath. Romaine Albany. SCHOOL DURING Juillet Abdt et septembre QUARTER, 1927

NAME	Date of Admission 1927	Age at Admission	No. of Tickets under which Admitted	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
					Father	Mother			
0251 / Manie Ashwakanic	Août 20	6	15	Wenisk	William Ashwakanic	Bernadette Metay	Cath.	Nul	Nul
0252 / Marguerite Wisk	Août 15	10	601	Albany	Raphael Wisky.	Laura Jocesmon	V.	"	"
0253 / Marie-Louise Wisk	Juillet 27	6	199	Attawapiscat	Edmond Wisk V.	Maggie Kashow V.	"	"	"
0220 / Elizabeth Kashow	Sept 27	15	77	Attawapiscat	Xapier Kashow V.	Charlotte Tapanishkan	V.	Ier	Ici I an.
0229 / Anna Atoket	Juillet 27	9	152	Attawapiscat	Jtachin Atoket V.	Francois Kiokiv.	"	Ier	Ici I an.

DISCHARGE OF PUPILS

NAME	Date of Discharge	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
			Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		

Suppl. par
[Signature]
[Signature]

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

ADMISSION OF PUPILS AT ~~Residence~~ ^{Remains} ~~Cath. Seminary~~ ^{Abbey} SCHOOL DURING ~~July~~ ^{July} ~~and~~ ^{et} ~~September~~ ^{September} QUARTER, 1924

No.	NAME	Date of Admission '24	Age	No. of Years of Study in school	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
0243	Euphémie Kioki	July 27	13	81	Attawapiscat	Georges Kioki V.	Charlotte Kashow V.	Cath.	Nul	Nul
0244	Madeline Kioki	" "	8	81	Attawapiscat	Georges Kioki V.	Charlotte Kashow V.	"	"	"
0245	Therese Wisk	" "	10	180	Attawapiscat	Sarra Wisk V.	Euphémie Lishkew V.	"	"	"
0246	Elsie Wisk	" "	10	199	Attawapiscat	Edmond Wisk V.	Maggie Kashow V.	"	"	"
0247	Anna-Bella Aitel	" "	9	28	Attawapiscat	Joseph Aitel V.	Mary Wabano V.	"	"	"
0248	Louise Okimawewany	" "	14	151	Attawapiscat	Joseph Okimawewany V.	Evadney Khrington V.	"	"	"
0249	Madeline Panashish	Augt 20	10	18	Wenisk	Michel Panashish V.	Scholastique Okimawewany V.	"	"	"
0250	Euphémie Ashwakanic	" "	9	15	Wenisk	William Ashwakanic V.	Bernadette Metat V.	"	"	"

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		

Handwritten notes and signatures:
 S. J. ...
 A. J. ...
 D. J. ...

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.
 (RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

ADMISSION OF PUPILS AT Residentielle Romaine Catholique SCHOOL DURING Juillet Août et septembre QUARTER, 1944
Albany

No.	NAME	Date of Admission 19 47	Age on Admission	No. of Pupils in Family	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D for dead, other names)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
0158	Manis Penashish	Août 20	16	18	Wenisk	Michel Penashish	Orl. Mawewenew V. Cath. V. Scholastique	Cath.	4 gr	Ici 5 an. s.
0153	Angèle Dino	" 15	16	126	Albany	Piten Dineh	Christiana Jaesum V.	"	2gr	Ici 2 ans.
0171	Therese Aitel	Juillet 27	13	28	Attawapiscat	Joseph Aitel V.	Mary Wabano V.	"	2gr	Ici 2 ans.
0175	Helene Spance	Août 15	14	473	Albany	Luke Spance V.	Maggie Sutherland V.	"	4gr	Ici 2 an. s.
0202	Therese Mathieu	Août 20	15	22	Wenisk	Benjamin Mathieu V.	Manie Ashwakanic V.	"	2 gr	Ici 2 ans. s
0206	Anna-Bella Ashwakanic	Août 20	13	15	Wenisk	William Ashwakanic V.	Bernadette Metat V.	"	2 gr	Ici 2 ans.
0215	Therese Pitaban	Août 20	13	8	Wenisk	Job Pitaban V.	Christiana Sutherland V.	"	1gr	Ici 2 ans.
0242	Marie-Rose Carpenter	Juillet 27	8	27	Attawapiscat	Georges Carpentry	Manie Wabano V.	"	Nul	Nul

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
0236	Manie Nakotchi	1er sept 10	10	I			Nul	1er gr	Tenue de la maison et couture	Retenu par ses parents
0239	Anna-Bella Anishinabé	" "	12	I			"	21ans gr	Couture tricôt	" " " "
0240	Madeline Nakotchi	" "	15	I			"	1er gr	"	" " " "

Manie Nakotchi
Anna-Bella Anishinabé
Madeline Nakotchi

NOTE—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

ADMISSION OF PUPILS AT Résidentielle Cath. Romaine Albany SCHOOL DURING Juillet Août et septembre QUARTER, 1947.

No.	NAME	Date of Admission 19 47	Sex	No. of Ticket under which Child's Admission is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
167	Gabriel Spence	Août 15	B	475	Albany	Jake Spence V.	Maggie Sutherland	Cath.	Nul	Nul
168	Georges William	Juillet	IO	481	Albany	John William E.	Therese Ishwakamie E.	Cath.	Nul	Nul
169	Louis Sutherland	Août 20	IS	9	Wenisk	Joseph Sutherland	Jane J acsume	Cath.	Nul	Nul
170	John Wisk	Août 15	8	501	Albany	Raphael Wisk V.	Laura Jocomomay	Cath.	Nul	Nul
171	Joseph Sutherland	Août 15	IO	406	Albany	Simeon Sutherland V.	Charlotte Kostadin	V. Cath.	Nul	Nul
172	Kepier Sutherland	Août 15	7	406	Albany	Simeon Sutherland V.	Charlotte Kostadin	V. Cath.	Nul	Nul
0141	Madeline Sutherland	Août 15	IS	406	Albany	Simeon Sutherland V.	Charlotte Kostadin	V. Cath.	Nul	Ici 4ans.
0149	Suzanne Okimawewenew	Juillet 27	IS	1	Attawapiscat	John Okimawewenew V.	Anna Aitel M.	Cath.	Ierg	Ici 2ans.

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Sex	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
					Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
0212	Jenny Katakwapit	Ier sept	IS	3				Nul	4ième GT	Couture & Tricot	Retenu par ses parents.
0215	Maggie Wabano	Ier sept	IS	3				Nul	3ième GT	"	"
0222	Margarite Naketchi	Ier sept	I2	2	6			Nul	2ième GT	"	"
0224	Elizabeth Topenishkam	Ier sept	I2	2	5			Nul	2ième GT	"	"
0225	Benie Topenishkam	Ier sept	I4	2	5			Nul	Ier GT	"	"
0232	Marie-Rose Sutherland	Ier sept	I4	1				Nul	Ier GT	"	"
0236	Louise Okimawewenew	Ier sept	9	1				Nul	Ier GT	"	"

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

ADMISSION OF PUPILS AT Résidentielle Cath. Romains, Albany SCHOOL DURING Juillet Août Septembre - QUARTER 1947

No.	NAME	Date of Admission 1947	Age at Admission	No. of Tickets under which CBRT, Anniversary is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D for dead, after name)		Religion of Parents	Grade and period of special instruction at the school
						Father	Mother		
117	Louis Parashish <i>Bill</i>	Août 18	18	18	Wenisk	Michel Parashish L. Scholastique	Okimawewenew L. Cath.	3gr	161 3 ans.
118	Alex Katakwapit	Juillet 27	12	126	Attawapiscat	Jimmy Katakwapit L. Jenny Wesley L.	Cath.	3gr	161 4 ans.
114	Gabriel Katakwapit	Juillet 27	10	125	Attawapiscat	Jimmy Katakwapit L. Jenny Wesley L.	Cath.	1 gr	161 1 an.
119	Marius Katakwapit	Juillet 27	8	125	Attawapiscat	Jimmy Katakwapit L. Jenny Wesley L.	Cath.	1gr	161 1 an.
115	Sabier Okimawewenew	Juillet 27	12	49	Attawapiscat	David Okimawewenew L. Christiana Katakwapit L.		Wks	Nul
114	Piten Wiak	Juillet 27	10	180	Attawapiscat	Emile Wiak L. Eudémie Linclater L.	Cath.	Nul	Nul
115	Elie Samson	Juillet 16	9	115	Albany	Philippe Samson L. Imelda Loon L.	Cath.	Nul	Nul
116	Joseph Wiak	Juillet 27	7	175	Attawapiscat	Eusébe Wiak L. Francis Katakwapit L.	Cath.	Nul	Nul

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
140	Laurent Edward	1er sept	13	3			Nul	En 2 gr	Mémiseric	Retenu par ses parents.
140	Elie Katakwapit	1er sept	13	5			Nul	En 4 gr	"	"
151	John Katakwapit	"	10	3			"	En 2 gr	"	"
155	Elie Paul-Martin	"	10	2			"	1gr	"	"
154	Alexandra Edward	"	16	5			"	4gr	Cuisine & Couture	"
155	Marie Wiak	"	16	5			"	4gr	Tricot & Couture	"
156	Suzanne Sutherland	"	12	4			"	3gr	"	"
157	Agnes Hunter	"	14	3			"	3 gr	"	"

NOTE - One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

QUARTER 1917

ADMISSION OF PUPILS AT Albany Romain Cath. Residential SCHOOL DURING ~~September~~ November, December

No.	NAME	Date of Admission 1917	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Amenity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
0251	Menie Wisk	October 16th 1917	10	175	Attawapiscat	Eusebe Wisk (L)	Francis Katakwapit D	Cath	2 grade	Here for 2 yrs

I hereby certify that the information contained hereon is to the best of my knowledge, information and belief, true and correct.

James Bay
 AGENT

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
0175	Helena Spence	1st October	14	4	2	3	None	4 grade	Sewing and Knitting	Retained by her parents
168	Georges William	1st November	10				None	Beginner		Retained By his mother.

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.
 (RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

44-2-10 (E.1)

Ottawa, February 5, 1948.

Mr. J.S. Allan, Superintendent,
Indian Agency, Moose Factory,
via Moosonee, Ontario.

With reference to the December quarter return
of the Albany Residential School, you may advise the
principal that the Department approves the discharge
of pupils No. 0175 and 168.

Philip Phelan
Chief, Training Division.

PP/MCD

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES

44-2-10 (24).

Ottawa, March 8, 1948.

Mr. J.S. Allan, Superintendent of Indian Agency,
Moose Factory via Moosonee, Ontario.

The Department approves the
admission of the following children to the
Albany Residential School:

Mary Spence,
Gabriel Spence.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.


ED/EM.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES

ADMISSION OF PUPILS AT Ecole Résidentielle d'Albany C.R. SCHOOL DURING Janvier février et mars, QUARTER, 1948

No.	NAME	Date of Admission	Age at Admission	No. of Tickets under which Child's Assn'y is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Terms and period of Previous Education
						Father	Mother			
0196		18 février 48						Cath.	1er cours	1 et 2 ans
0196	Luce Ashwakamic	18 février 48	14	7	Wenisk	Joseph Ashwakamic (m)	Christiana Sutherland (v)	Cath.	4 cours	1 et 3 ans
0205	Anna Mathieu	13 février 48	14	22	Wenisk	Ben Mathieu (v)	Henie Ashwakamic (m)	Cath.	nul	nul
0254	Henie Spence	18 février 48	10		Attawapiscat	Joseph Spence (v)	Loutie Aitel (v)	Cath.	nul	nul
173	Gabriel Spence	18 février 48	7		Attawapiscat	Joseph Spence (v)	Loutie Aitel (v)	Cath.	nul	nul

[Handwritten signatures and scribbles]

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
			Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
0149	Shuzara Okimawewewew	31 janv 48	2		6	nul	1er cours	Couture et tricot demandé par son père	
0163	Angèle Dino	10 janv 48	3		6	nul	3e cours	Couture et tricot demandé par ses parents	
0205	Anna Mathieu	2 février 48	3		6	nul	4e cours	Couture et tricot malade à l'hôpital	
0220	Zabeth Kashow	31 janv 48	1		4	nul	1er cours	Couture et tricot demandé par ses parents	

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

SCHOOL DURING January February and March QUARTER, 1948

ADMISSION OF PUPILS AT Albany R.C. Residential

No.	NAME	Date of Admission 1948	Age at Admission	Months in School	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead, after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
0194	Luce Ashwakamic	Feb 18	14	7	Wenisk	Joseph Ashwakamic (D)	Christiana Sutherland (D)	Cath	1 grade	Here 2 years
0208	Anna Mathieu	Feb 13	14	22	Wenisk	Ben Mathieu (L)	Menie Ashwakamic (D)	Cath	4 grade	Here 3 years
0284	Menie Spence	Feb 18	10		Attawapiscat	Joseph Spence (L)	Loutie Aitel (L)	Cath	None	None
0173	Gabriel Spence	Feb 18	7		Attawapiscat	Joseph Spence (L)	Loutie Aitel (D)	Cath	None	None

Jim Bay Agency

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
0149	Brianne Okimawewenew	31 Jan 18	18	2	6		None	1 grade	Sewing & Knitting	Ask by her father
0183	Angèle Dino	10 Jan 18	18	3	6		None	3 grade	" "	Ask by her parents
0208	Anna Mathieu	2 Feb 14	14	3	6		None	4 grade	" "	Sick at the Hospital
0220	Zabeth Kashow	31 Jan 18	18	1	4		None	1 grade	" "	Ask by her parents.

NOTE - One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

44-2-10

, April 26, 1948.

Mr. J.S. Allan, Supt. of Indian Agency,
Moose Factory via Moosonee, Ontario.

The Department approves
the discharge of the following pupils
from the Albany Indian Residential School:

No. 0149
0163
0205
0220.

Philip Phelan,
Chief, Education Division.


KB/HM.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

Department of National Health & Welfare,
Indian Health Services,
Ottawa, Canada.

Feb. 28

48

38

Feb. 18 Meesoneo-Albany....Gabriel Spence, Mary Spence
(split charter)

1.60

36.40

Transportation Tax 0.1 ¢ per pass. mile

1.60

\$38.00

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES

44-2-10

Form No. I.A. 506A
R. 2524

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY (44)

CHEQUE No.
DATE

Pay to..... **Austin Airways Limited,**
Address..... **25 Melinda Street,**
Toronto, Ontario.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Feb 28, 48	To: Air Travel to two school children returning to the Albany Residential School as per invoice attached.	38.00
	Vote 516	
	Allotment for Schools	

Training Division
 APR 6 1948
 Indian Affairs Br.

Dept. of Mines & Resources
 Indian Affairs Branch
 MAR 25 1948
 P. M.

AUDITED
 FOR PAYMENT
 APR 7 1948
 Treasury Office
 I. A. BRANCH

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

Voucher No. 145
DATE March 15th, 1948

Indian Affairs. School Files.
 (RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

44-2-10 (E.1)

May 1st, 1943.

Mr. J.S. Allan, Superintendent,
Indian Agency, Moose Factory,
via Moosonee, Ontario.

You may inform the principal of the Albany
Residential School that the Department approves
the admission of Luce Ashwaganik.

Philip Phelan
Chief, Training Division.

PP/MSD

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES

ADMISSION OF PUPILS AT Résidentielle R.C. d'Albany SCHOOL DURING Avril mai et juin QUARTER, 19 48

No.	NAME	Date of Admission 19 48	Age at Admission	No. of Tickets under which Child's Assnmt is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
197	Jean Katakwapit	3er avril 48	12	102	Attawapiscat	Joseph Katakwapit (Y)	Anna Carpehter (Y)	Cath	None	1er 3 ans.

I hereby certify that the information contained herein is true and correct to the best of my knowledge and belief.

James Bay
[Signature]
 AGENT

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
198	Madeleine Penashish	24 avril 48	11	7			Null	1ier cours	Couture	Malade à l'hôpital.

I hereby certify that the information contained herein is true and correct to the best of my knowledge and belief.

AGENT

NOTE: One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.
 (RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

44-2-10

15989

Albany Indian Residential School,
Albany, in Moosonee, Ont.
September the 1st 1948.

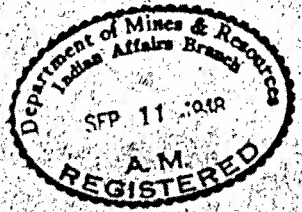
Mr. Philip Phelan,
Chief, Training Division,
Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

Dear Sir, I would like to get the permission to keep
in school the three children of Emile Weesk (Attawapiskat
Band, T.N. 180). The mother died two weeks ago and
there is nobody to look after them. They are respectively
six, four and two years old.

Yours Very Truly,

Jules Leguerrier, O.M.I.
Principal

Jules Leguerrier
Principal



Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Albany

ADMISSION OF PUPILS AT **Assistance Catholique** remain **SCHOOL DURING Juillet aout et septembre**

QUARTER, 19 48

No.	NAME	Date of Admission 19 48	Age at Admission	No. of Ticket under which Child's Assn'ty is paid.	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
0234	Maria-Rose Jaccarun	20 aout	13	170	Attawapiscat	Jacob Jaccarun Y.	Lebeth Katakwpity.	Cath.	Mal	Mal
0245	Louise Ataket	13 sept.	9	25	Attawapiscat	Philip Ataket Y.	Imelda Carpenter Y.	Cath.	Mal	Mal
0246	Amie Ataket	13 sept.	7	25	Attawapiscat	Philip Ataket Y.	Imelda Carpenter Y.	Cath.	Mal	Mal

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in It	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES

ADMISSION OF PUPILS AT Residentielle catholique feminine SCHOOL DURING Juillet aout et septembre QUARTER, 19 48

No.	NAME	Date of Admission 1948	Age at Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
0256	Margarette Metat	20 juil	13	149	Attawapiscat	Nichol Metat V.	Marie Dine M.	Cath.	Nal	Nal
0257	Therese Metat	20 juil	10	148	Attawapiscat	Bernadette Metat V.	Louise Mathieu V.	Cath.	Nal	Nal
0258	Blanche Metat	20 juil	10	149	Attawapiscat	Nichol Metat V.	Hancy Whanev.	Cath.	Nal	Nal
0259	Marguerite Wisk	20 juil	6	180	Attawapiscat	Emile Wisk V.	Euphemie Linsletor M.	Cath.	Nal	Nal
0260	Josephine Grimmeveney	15 aout	7	189	Attawapiscat	Jean-Baptiste Grimmeveney V.	Anna Carpentier	Cath.	Nal	Nal
0261	Madeleine Kicke	20 aout	13	163	Attawapiscat	Joseph Kicke V.	Louise Linsletor M.	Cath.	Nal	Nal
0262	Alice Kicke	20 aout	8	163	Attawapiscat	Joseph Kicke V.	Louise Linsletor M.	Cath.	Nal	Nal
0263	Jenny Kicke	20 aout	6	163	Attawapiscat	Joseph Kicke V.	Louise Linsletor M.	Cath.	Nal	Nal

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
0264	Madeleine Mapechichiwit	1er sept	13	2			Nal	1er gv	La tenue de la	Retenu par ses parents
0265	Elisie Wisk	1er sept	11	1			Nal	1er gv	moins le tricot	Retenu par ses parents
0266	Louise Grimmeveney	1er sept	15	1			Nal	1er gv	et la couture	Retenu par ses parents
0267	Euphemie Ashrakanie	1er sept	10	1			Nal	1er gv		Retenu par ses parents
0268	Marie Ashrakanie	1er sept	7	1			Nal	1er gv		Retenu par ses parents
0269	Marie-Louise Wisk	1er sept	9	1			Nal	1er gv		Retenu par ses parents

NOTE.—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

III

Albany

ADMISSION OF PUPILS AT Residentielle catholique remain SCHOOL DURING juillet, aout et septembre QUARTER, 1948

No.	NAME	Date of Admission 19 <u>48</u>	Age at Admission	No. of Tickets under which Child's Assn. is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
181	Thomas Kicke	20 aout	4	183	Attawapiscat	Joseph Kikke V.	Louise Linslater V.	Cath		
182	John Wiak	20 aout	2	180	Attawapiscat	Emile Wiak V.	Euphémie Linslater V.	Cath		
183	Jean-Paul Spence	15 aout	7	473	Albany	Luke Spence V.	Maggie Sutherland V.	Cath	3 gr	Idi Sans
0192	Martha Sutherland	15 aout	13	406	Albany	Simon Sutherland V.	Charlette Kostadja V.	Cath	3 gr	Idi Sans
0212	Marguerite Makotchi	20 aout	12	188	Attawapiscat	Emilien Makotchi V.	Emeth Kicke V.	Cath	2 gr	Idi 2 ans
0228	Marie Tapanishkan	15 aout	14	156	Attawapiscat	Simon Tapanishkan V.	Emeth Carpenter V.	Cath	3 gr	Idi 2 ans
0235	Louise Grimwewenow	20 juil	10	1	Attawapiscat	John Grimwewenow V.	Anna Atiel M.	Cath	1er gr	Idi 1 an
0255	Anna Metat	20 juil	14	168	Attawapiscat	Berthelamy Metat V.	Louise Mathieu V.	Cath	Nil	Nil

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in It	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
0190	Juliette Kostadja	1er sept	15	5			Nil	3ieme gr	Orature et	Retenu par ses parents
0202	Therese Mathieu	1er sept	14	3			Nil	3ieme	tricot	Retenu par son père
0204	Anna-Bella Ashwakani	1er sept	13	3			Nil	2ieme gr		Retenu par ses parents
0208	Therese Paulmartin	1er sept	14	4			Nil	4ieme gr		Retenu par ses parents
0218	Euphémie Kostadja	1er sept	12	4			Nil	1er gr		Retenu par ses parents
0227	Bernadette Kachow	1er sept	14	2			Nil	1er gr		Retenu par ses parents
0229	Anna Atakot	1er sept	11	2			Nil	1er gr		Retenu par ses parents
0233	Therese Kapeshichiwit	1er sept	15	2			Nil	3ieme gr		Retenu par ses parents

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

Albany

QUARTER 19 0

ADMISSION OF PUPILS AT

Residentielle catholique - remains

SCHOOL DURING juillet août et septembre

No.	NAME	Date of Admission 19 48	Age	No. of Tickets under which Child's Assmt is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Status and period of Previous Education
						Father	Mother			
183	Kilo Paulmartin	20 juil	11	196	Attawapiscat	Xavier Paulmartin V.	Louise Jessemann V.	Cath.	Illegit	181 Same
184	Emiel Chimmawanev	20 juil	8	I	Attawapiscat	John Chimmawanev V.	Anna Aitel M.	Cath.	Nul	Nul
185	John Katakwapit	20 juil	9	74	Attawapiscat	Joseph Katakwapit V.	Louise Wesley V.	Cath.	Nul	Nul
186	John Paulmartin	20 juil	9	196	Attawapiscat	Xavier Paulmartin V.	Louise Jessemann V.	Cath.	Nul	Nul
187	Phillip Topenishkan	20 juil	9	186	Attawapiscat	Simon Topenishkan M.	Elizabeth Carpenter V.	Cath.	Nul	Nul
188	Joseph Wabano	20 juil	8	100	Attawapiscat	Raphael Wabano V.	Marguerite Kiaka V.	Cath.	Nul	Nul
189	Benjamin Nakotchi	20 aout	9		Attawapiscat	John Nakotchi V.	Imelda Kostadin V.	Cath.	Nul	Nul
190	Nicholas Wick	20 juil	4	180	Attawapiscat	Emile Wick V.	Josephine Hineleter M.	Cath.		

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
183	Kilo Paulmartin	1er sept 18	12	7			Nul	4ieme GT	Travail de	Retour par ses parents
184	Emiel Chimmawanev	1er sept 18	9	5			Nul	4ieme GT	1. exterieur	Retour par ses parents
185	John Katakwapit	1er sept 18	10	5	6		Nul	3ieme GT		Retour par ses parents
186	John Paulmartin	1er sept 18	10	6			Nul	4ieme GT		Retour par ses parents
187	Phillip Topenishkan	1er sept 18	10	3			Nul	3ieme GT		Retour par ses parents
188	Joseph Wabano	1er sept 18	11	2			Nul	3ieme GT		Pour aider ses parents
189	Benjamin Nakotchi	1er sept 18	10	5			Nul	3ieme GT		Retour par ses parents
190	Nicholas Wick	1er sept 18	5	4			Nul	3ieme GT		Retour par ses parents

Note: One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

460-10 (B.6)

, November 22, 1948.

Mr. J.S. Allan,
Supt. of Indian Agency,
Moose Factory via Moosonee, Ont.,

You may inform the Principal of the
Albany Indian Residential School that the admission
of the following are approved:

Tommy Kebokee,	Suzanne Sutherland,
Rubie Jenny Kebokee,	Philip Tepineshkan,
Nicholas Wheesk,	Marie Tepineshkaw,
John Wheesk,	John Kataquapit,
Marguerite Wheesk,	Marguerite Nakotchee,
Annie Tookata,	Madeleine Kabokee,
Louise Tookata,	Alice Kebokee,
Therese Metatawabin,	Susan Metatawabin,
Hannah Metatawabin,	Jean Paul Spence
Dominique Nakochee,	Eli Paul Martin,
Joseph Wabant	John Paul Martin,
Marie Rose Chabasom,	Josephine Okiwawinew
Daniel Okiwawinew	

The discharge of the following is also approved:

No. 112	No. 0174	No. 0190
117	0234	0202
130	0246	0206
145	0248	0208
158	0250	0219
161	0251	0227
0141	0253	0229
		0233

Philip Phelan,
Chief, Education Division

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PIIRI IOIIES

MPT/EM.

460-10 (E6)

, October 8, 1949.

Mr. J.S. Allen,
Supt. Indian Agency,
Moose Factory, Ont.,

Your file 11-6 (44).

This refers to your letter of September 27th in reference to the admission of George Wheesk, a thirteen month old child to the Fort George R.C. Indian Residential School.

As this boy is under school age his upkeep at the school should be charged to the Welfare Vote. The matter, is therefore, being directed to the Superintendent of Welfare.

Would you please contact the Principal at the school and instruct him that this boy's name cannot be included on the Quarterly Return.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES

COPY

Albany Indian Residential School,
Albany, via Moosonee, Ont.
October 7, 1949.

Mr. J.S. Allan,
Superintendent,
James Bay Indian Agency,
Moose Factory, Ont.

Dear Sir,

I am just receiving your letter with the application for Admission to the School of Francis Noah and Annie Okimawinew from Attawapiskat. Though they are both overage, I am sending a word to ask you if you could not recommend their admission for one year in the school, as they were never in school before. They are both attending class since a month and they are doing fine. Annie Okimawinew's parents are spending the winter at Lake River and Frances Noah's parent probably left Attawapiskat now for the bush.

Hoping these applications will receive favorable attentions from the department, I thank you very much.

Yours very truly,

(SGD.) J. Leguerrier, O.M.I.
Principal.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES

FIELD SERVICE



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

460-10

PLEASE QUOTE

FILE.....

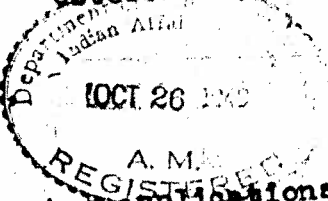
44/25-2-460

E-1

6889



Moose Factory, Ont.
October 21, 1949



Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources
Ottawa, Ont.

I returned, on Sept. 27th., two applications for admission to the Roman Catholic Indian Residential School at Albany; one for Frances Noah who is 18 years and 2 mos., and one for Annie Hookemawillillene who is 16 years and 7 months, as being overage. I asked the Principal of this school to submit a report as to why they should be admitted and if there was any special reason for his recommendation.

I am attaching hereto copy of the Principal's reply in this regard for your information and consideration.

May I please be advised if you approve of the admission of these two overage pupils into the Residential School at Albany. Frances Noah, was born 15 July, 1931 and Annie Hookemawillillene was born 18 Feb. 1933.

J.S. Allan,
Superintendent
James Bay Indian Agency

JSA/G
Encl.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

INDIAN AFFAIRS

C O P Y

14 September, 1949

Re: Helene Spence.

I am sending the Application for admission in the School of Helene Spence who is 16 years old. I was asked by her father to take her as a protection for her. I therefore ask to keep her for one year.

(SGD.) Jule Leguerrier, O.M.I.
Principal.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PIIRIC ABOLIVES

FIELD SERVICE

460-10

PLEASE QUOTE

FILE.....



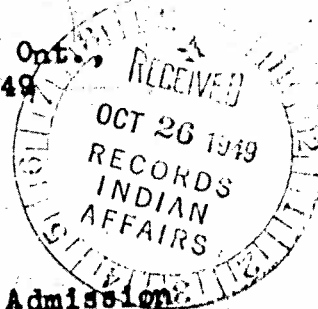
CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

44/25-2-460

EFI

6890

Moose Factory, Ont.,
October 21, 1949
Indian Affairs



Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont. OCT. 26 1949

I am in receipt of another application for Admission
to Albany Roman Catholic Residential School of Helen Spence,
who was born Aug. 30, 1933 and is 16 years and two months
old.

This girl is overage and I am attaching copy of
letter from Father Leguerrier giving reason why this girl
should be admitted as a pupil for one year.

May I please be advised if you approve of the admission
of this overage girl to Residential School.

J.S. Allan
Superintendent
James Bay Indian Agency

JSA/G

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

460-10 (E6)

, October 8, 1949.

Memorandum:

SUPERINTENDENT OF WELFARE

Attached please find a letter from Superintendent J.S. Allan recommending the admission of George Wheesk, a thirteen month old child to the Fort George R.C. Indian Residential School.

You will also find a letter from the Principal of the school and an application for the admission of this child to the school.

As this boy is under school age, his upkeep at the school should be charged to the Welfare Vote. This matter, therefore, is being referred to your office.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

Encl:
MFI/HM

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

POOR COPY

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUURIOIIFS

460-10 (E6)

, November 2, 1949.

Mr. J.S. Allan,
Supt. Indian Agency,
Moose Factory, Ont.,

The Department approves the
discharge of the following pupils from the Albany
Indian Residential School:

No. 0198	No. 0257	No. 152
0205	0258	154
0215	0259	155
0222	0261	156
0225	0262	159
0239	0263	162
0252	0264	163
0255	0265	166
0256	151	169
170	173	179
171	174	181
172	177	0171
0173	0191	0192
	0196	0197

Philip Phelan,
Chief, Education Division.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES

ADMISSION OF PUPILS AT *Albany Residential* SCHOOL DURING *Summer* QUARTER, 19*49*

No.	NAME	Date of Admission	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
174	<i>Sabriel Katakupit</i>	<i>Aug. 20</i>	<i>8</i>	<i>197</i>	<i>Attavapiscat</i>	<i>Simon Katakupit</i>	<i>A. Kiski</i>	<i>D</i>	<i>R.C.</i>	<i>0</i>
175	<i>Peter Okimawinimew</i>	<i>Aug. 20</i>	<i>9</i>	<i>49</i>	<i>-</i>	<i>David Okimawinimew</i>	<i>Christiana Katakupit</i>		<i>R.C.</i>	<i>0</i>
176	<i>Remi Nakotchi</i>	<i>Aug. 20</i>	<i>9</i>	<i>188</i>	<i>-</i>	<i>Emilien Nakotchi</i>	<i>Elizabeth Kiski</i>		<i>R.C.</i>	<i>0</i>
177	<i>Thomas Kisk</i>	<i>Aug. 20</i>	<i>11</i>	<i>158</i>	<i>-</i>	<i>Antoine Kisk</i>	<i>Charlotte Katakupit</i>		<i>R.C.</i>	<i>0</i>
178	<i>George Kisk</i>	<i>July 25</i>	<i>1</i>	<i>190</i>	<i>-</i>	<i>Emile Kisk</i>	<i>Euphemie Linklater</i>	<i>D</i>	<i>R.C.</i>	

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
151	<i>John Katakupit</i>	<i>Sep. 1st</i>	<i>13</i>	<i>4</i>			<i>0</i>	<i>Grade 4</i>	<i>Woodwork</i>	<i>Retained by parents</i>
152	<i>Joseph Gull</i>	<i>Sep. 1st</i>	<i>15</i>	<i>4</i>			<i>0</i>	<i>Grade 4</i>	<i>Garden</i>	<i>" " "</i>
154	<i>Sabriel Katakupit</i>	<i>Sep. 1st</i>	<i>12</i>	<i>3</i>			<i>0</i>	<i>Grade 3</i>		<i>" " "</i>
155	<i>Edie Paul Martin</i>	<i>Sep. 1st</i>	<i>12</i>	<i>3</i>			<i>0</i>	<i>Grade 3</i>		<i>" " "</i>
156	<i>Marius Katakupit</i>	<i>Sep. 1st</i>	<i>10</i>	<i>3</i>			<i>0</i>	<i>Grade 3</i>		<i>" " "</i>
159	<i>Sabriel Tomykatic</i>	<i>Sep. 1st</i>	<i>13</i>	<i>4</i>			<i>0</i>	<i>Grade 4</i>		<i>" " "</i>
162	<i>Jimmy Ashokanic</i>	<i>Sep. 1st</i>	<i>14</i>	<i>3</i>			<i>0</i>	<i>Grade 3</i>		<i>" " "</i>
163	<i>Tarvis Okimawinimew</i>	<i>Sep. 1st</i>	<i>13</i>	<i>2</i>			<i>0</i>	<i>Grade 2</i>		<i>" " "</i>

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

ADMISSION OF PUPILS AT *Albany Residential*

SCHOOL DURING *Summer*

QUARTER, 1949

No.	NAME	Date of Admission	Age at Admission	No. of Tickets under which Child's Assesment is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead after names)		Religion of Parents	Date of Education upon entering the School	Name and period of Previous Education
						Father	Mother			

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in It	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
0 157	<i>Therise Metat</i>	<i>Sept. 1st</i>	<i>11</i>	<i>1</i>			<i>0</i>	<i>Grade 1</i>	<i>Sewing</i>	<i>Retained by parents</i>
0 158	<i>Suzanne Metat</i>	<i>Sept. 1st</i>	<i>10</i>	<i>1</i>			<i>0</i>	<i>" 1</i>	<i>Mending</i>	<i>"</i>
0 159	<i>Mary Spence</i>	<i>Sept. 1st</i>	<i>12</i>	<i>1/2</i>			<i>0</i>	<i>" 1</i>	<i>Knitting</i>	<i>"</i>
0 261	<i>Madelaine Kioki</i>	<i>Sept. 1st</i>	<i>14</i>	<i>1</i>			<i>0</i>	<i>" 1</i>	<i>Housekeeping</i>	<i>"</i>
0 262	<i>Alice Kioki</i>	<i>Sept. 1st</i>	<i>9</i>	<i>1</i>			<i>0</i>	<i>" 1</i>		<i>"</i>
0 263	<i>Jenny Kioki</i>	<i>Sept. 1st</i>	<i>7</i>	<i>1</i>			<i>0</i>	<i>" 1</i>		<i>Over age</i>
0 264	<i>Marie Rose Chacassum</i>	<i>Sept. 1st</i>	<i>16</i>	<i>1</i>			<i>0</i>	<i>" 1</i>		<i>Retained by parents</i>
0 265	<i>Louise Atoket</i>	<i>Sept. 1st</i>	<i>10</i>	<i>1</i>			<i>0</i>	<i>" 1</i>		

Note: - One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

ADMISSION OF PUPILS AT Albany Residential SCHOOL DURING Summer QUARTER, 1949

No.	NAME	Date of Admission	Age at Admission	No. of Years under Child's Quota's Quota is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Grade and period of previous education
						Father	Mother			
273	Maria Louise Chacason	July 25	10	164	Attawapiscat	Joseph Chacason	Anna Chokomason	R.C.	0	0
274	M. Therese Sutherland	Aug. 10	11	3	Herist	David Sutherland	Jeanette Rakotchi	R.C.	0	0
275	Therese Habans	Aug. 10	13	38	"	Javier Habans	Angela Okimawinias	R.C.	0	0
276	Mary Habans	Aug. 10	15	38	"	Javier Habans	Angela Okimawinias	R.C.	0	0
277	Annie Kostachin	Aug. 10	8	30	"	Moses Kostachin	Christiana Kauter	R.C.	0	0
278	Laura Gull	Aug. 10	9	35	"	Antoine Gull	Maggie Sutherland	R.C.	0	0
279	Jenny Whingens	Aug. 22	13	67	Ogoki	George Whingens	Mary Ashitepinishkan	R.C.	Grade 7	Mc Intosh

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
198	Eva Loon	Sept. 1st	16	6		0	Grade 5	Mending	Over age	
205	Anna Mathias	Sept. 1st	16	5		0	" 5	Sewing	Over age	
215	Therese Pitabaw	Sept. 1st	12	3		0	" 3	Knitting	Retained by parents	
222	Marguerite Rakotchi	Sept. 1st	14	4		0	" 3	House keeping	" " "	
225	Mary Tepenishkan	Sept. 1st	14	3		0	" 3	"	" " "	
237	Therese Tomyskaki	Sept. 1st	13	3		0	" 3	"	" " "	
252	Marguerite Dick	Sept. 1st	11	2		0	" 3	"	" " "	
253	Anna Metat	Sept. 1st	15	1		0	" 1	"	" " "	
256	Bernadette Metat	Sept. 1st	14	1		0	" 1	"	" " "	

NOTE:— One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

ADMISSION OF PUPILS AT *Albany Residential* SCHOOL DURING *Summer* QUARTER, 19 *49*

No.	NAME	Date of Admission	Age on Admission	No. of Tickets under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Grade and period of Previous Education
						Father	Mother			
175	<i>Hortens Spence</i>	<i>Aug. 28</i>	<i>16</i>	<i>473</i>	<i>Albany</i>	<i>Luc Spence</i>	<i>Maggie Sutherland</i>	<i>R.C.</i>	<i>Grade 4</i>	<i>Albany</i>
186	<i>Jimmy Anishinape</i>	<i>Aug. 28</i>	<i>14</i>	<i>301</i>	<i>Albany</i>	<i>Jacob Anishinape D.</i>	<i>Mary Carpenter</i>	<i>R.C.</i>	<i>3</i>	
189	<i>Madeline Carpenter</i>	<i>Aug. 20</i>	<i>14</i>	<i>27</i>	<i>Attawapiscat</i>	<i>George Carpenter</i>	<i>Mary Habens</i>	<i>R.C.</i>	<i>5</i>	
202	<i>Theresa Paul Austin</i>	<i>Aug. 24</i>	<i>15</i>	<i>196</i>	<i>Attawapiscat</i>	<i>Louise Jocommon</i>	<i>Tasien Paul Austin</i>	<i>R.C.</i>	<i>3</i>	
213	<i>Maggie Habens</i>	<i>Aug. 20</i>	<i>14</i>	<i>100</i>	<i>Attawapiscat</i>	<i>Raphael Habens</i>	<i>Marguerite Aidel</i>	<i>R.C.</i>	<i>2</i>	
216	<i>Lucie Sutherland</i>	<i>Aug. 10</i>	<i>13</i>	<i>3</i>	<i>Henist</i>	<i>David Sutherland</i>	<i>Jannette Hakotchi</i>	<i>R.C.</i>	<i>3</i>	
219	<i>Euphemia Kostachin</i>	<i>Aug. 10</i>	<i>11</i>	<i>30</i>	<i>Henist</i>	<i>Moses Kostachin</i>	<i>Christiana Kamter</i>	<i>R.C.</i>	<i>2</i>	
223	<i>Mary Hakotchi</i>	<i>Aug. 20</i>	<i>11</i>	<i>180</i>	<i>Attawapiscat</i>	<i>Emilina Hakotchi</i>	<i>Elizabeth Kirki</i>	<i>R.C.</i>	<i>1</i>	

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
166	<i>Joseph Hisk</i>	<i>Sept. 1st</i>	<i>9</i>	<i>2</i>			<i>0</i>	<i>Grade 2</i>	<i>Woodwork</i>	<i>Retained by parents</i>
169	<i>Louis Sutherland</i>	<i>Sept. 1st</i>	<i>16</i>	<i>3</i>			<i>0</i>	<i>" 4</i>	<i>Garden</i>	<i>Over age</i>
170	<i>John Hisk</i>	<i>Sept. 1st</i>	<i>9</i>	<i>2</i>			<i>0</i>	<i>" 2</i>		<i>Retained by parents</i>
171	<i>Joseph Sutherland</i>	<i>Sept. 1st</i>	<i>11</i>	<i>2</i>			<i>0</i>	<i>" 2</i>		
172	<i>Harvey Sutherland</i>	<i>Sept. 1st</i>	<i>8</i>	<i>2</i>			<i>0</i>	<i>" 2</i>		
173	<i>Gabriel Spence</i>	<i>Sept. 1st</i>	<i>10</i>	<i>1</i>			<i>0</i>	<i>" 1</i>		
174	<i>Daniel Okimawimium</i>	<i>Sept. 1st</i>	<i>9</i>	<i>1</i>			<i>0</i>	<i>" 1</i>		
177	<i>Philip Tepeishkom</i>	<i>Sept. 1st</i>	<i>9</i>	<i>1</i>			<i>0</i>	<i>" 1</i>		

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

ADMISSION OF PUPILS AT *Albany Residential* SCHOOL DURING *Summer* QUARTER, 19*49*

No.	NAME	Date of Admission	Age at Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
250	Euphemia Mark	Aug. 20	11	15	Henick	William Mark	Bernadette Metat	R.C.	Grade 1	Albany
251	Mary Mark	Aug. 20	8	15	"	William Mark	Bernadette Metat	R.C.	Grade 1	Albany
267	Bernadette Hisk	Aug. 20	7	15.8	Attawapiscat	Charlotte Katakupit	Antoine Hisk	R.C.	0	0
268	Annie Okimawiniow	July 25	16	131	"	Joseph Okimawiniow	J. Cottingham	R.C.	0	0
269	Mary Paul Martin	July 25	8	196	"	Harrier Paul Martin	Louise Johnson	R.C.	0	0
270	Francis Noah	Aug. 20	16	64	"	Thomas Noah	Maggie Hisky	R.C.	0	0
271	M. Martha Hakotchi	Aug. 20	7	188	"	Emilien Hakotchi	Elizabeth Hiski	R.C.	0	0
272	Mary Okimawiniow	July 25	8	1	"	John Okimawiniow	Anna Aitel	R.C.	0	0

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in It	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
179	Dominic Hakotchi	Sept. 1 st	9	1		0	Grade 1		Retained by parents	
181	Thomas Hiski	Sept. 1 st	4	1		0			" " "	
171	Therese Aitel	Sept. 1 st	16	5		0	Grade 5	Mending	Over age	
173	Pauline Carpenter	Sept. 1 st	16	5		0	" 5	Sewing	Over age	
191	Erleine Scott	Sept. 1 st	15	5		0	" 5	Knitting	Retained by parents	
192	Suzanne Sutherland	Sept. 1 st	14	6		0	" 6	Housekeeping	" " "	
194	Hula Ashuakamic	Sept. 1 st	14	5		0	" 5		" " "	
197	Alexandra Loon	Sept. 1 st	15	6		0	" 6		" " "	

NOTE: One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

FIELD SERVICE



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS

460-10

PLEASE QUOTE

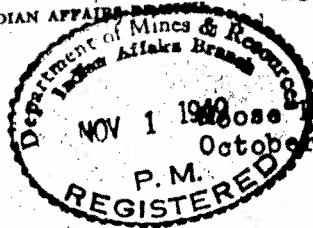
8578

FILE

44/25-2-XXX

Your File 460-10 (E6)

Handwritten initials



Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

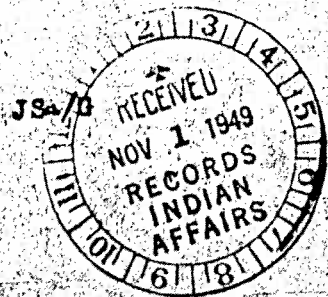
Re. George Wheesk (Wisk), age 13 months.

This will acknowledge receipt of your letter of the 11th inst., with regard to the above referenced Indian child.

I have been in touch with the Resident Priest at Fort George and have radioed Attawapiskat requesting a complete report regarding this child and upon receiving this information you will be advised.

Handwritten signature of J.S. Allan

J.S. Allan
Superintendent
James Bay Indian Agency



Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES

ADMISSION OF PUPILS AT *Albany Residential* SCHOOL DURING *Last* QUARTER, 19*49*

No.	NAME	Date of Admission	Age on Admission	No. of Tickets under Child's Assembly to paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and grade of Previous Education
						Father	Mother			
171	<i>Joseph Sutherland</i>	<i>Oct. 15</i>	<i>11</i>	<i>466</i>	<i>Albany</i>	<i>Simon Sutherland</i>	<i>Charlotte Kostashin</i>	<i>R.C.</i>	<i>Grade V</i>	<i>Albany</i>
172	<i>Kavir Sutherland</i>	<i>Oct. 15</i>	<i>10</i>	<i>416</i>	<i>Albany</i>	<i>Simon Sutherland</i>	<i>Charlotte Kostashin</i>	<i>R.C.</i>	<i>Grade I</i>	<i>Albany</i>

Miss

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
2270	<i>Francis Hoak</i>	<i>Dec. 29</i>	<i>16</i>		<i>4</i>		<i>0</i>	<i>Grade I</i>		<i>Sick in hospital</i>

RECEIVED
JAN 10 1949
MOOSE FACTORY
INDIAN OFFICE

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)


460-10 (E6)

, January 25, 1950.

Mr. J.S. Allan,
Supt. Indian Agency,
Moose Factory via
Moosonee, Ont.,

Your file 44/23-16-460

With reference to your letter of
the 18th instant, the Department approves the
discharge of pupil No. 0270 Frances Noah from
the Albany Indian Residential School.


MFI/EM
Philip Phelan,
Chief, Education Division.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES

ADMISSION OF PUPILS AT Albany Residential SCHOOL DURING March QUARTER, 19 50

No.	NAME	Date of Admission	Age at Admission	No. of Tickets under which Child's Assn. is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
138	Michel Spence	Feb 13	13	473	Albany	Luc Spence	Maggie Lutholand	R.C.	Grade 11	London School

RECEIVED
APR 2 1950
MOOSE FACTORY
INDIAN OFFICE

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		

NOTE—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

INDIAN AFFAIRS BRANCH
DEPARTMENT OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION

TREASURY ONLY

CHEQUE No. _____
DATE _____

Pay to INDIAN NAT COMPANY

Address CHEMICAL TRADING DIVISION

INDIAN NAT BANK
VINCEPINO MARIPOSA

(To be typed or in Block Letters)

DATE	SERVICE	AMOUNT
1950		
Oct. 13	For Provisions issued to Kwanak school children enroute to Alhena School by boat.	80.60

FOR USE BY INDIAN SUPERINTENDENT

Voucher No. 1339 Date Oct. 13, 1950
 P.O. _____ E.R. _____
 Charge to Vote 516 Allot. 08-221
 Head Funds _____
 Emergency Expenditure _____
 Dept'l Letter File No. _____
 Dept'l Cheque No. _____
 (Credit Voucher only)

CERTIFICATE
 I Herby Certify that the material has been supplied, the work performed, that the charges are fair and just and the expenditure has been incurred on Government business.
 Recommended for payment:

Robertson
 Superintendent

FOR USE BY HEAD OFFICE

Code No. _____
 Vote _____
 Allot. _____
 Amount _____
 For _____



Indian Affairs. School Files.
 (RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

Copy sent Mr. Allan

460-10
(E6)

, November 2, 1950.

Rev. J. Leguerrier, O.M.I.,
Albany Indian Res. School,
Fort Albany via Moosonee, Ont.,

Attached, please find the
September Quarterly Return for your school
which is being returned for correction.

On the last page you have
listed a number of pupils but failed to show
the attendance for these pupils.

It is noted that for some
of the new admissions you are using register
numbers that have been previously used for
pupils who have been discharged. This practice
is not satisfactory. It is suggested that new
admissions should be inserted at the end of the
previous return and numbers assigned consecutively
following the last numbers used.

Please have this return
corrected and forward to this office as soon as
possible.

Yours sincerely,

Bernard F. Heary,
Supt. of Indian Education.

Encs:

WFI/EM

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

APPLICATION FOR ADMISSION

To the
 Director of Indian Affairs,
 Ottawa, Canada

1950

Sir,—

I hereby make application for admission of the undermentioned child into the Albany Indian Residential School to remain therein under the guardianship of the Principal for such term as the Minister of Citizenship and Immigration may deem proper:

Indian name of child Korstadjin Agnes
 English name Agnes
 Age 6
 Name of Band Wewik
 No. of ticket under which child's annuity is paid 30
 Father's full name and No. Moses Korstadin 30
 Mother's full name and No. Christiana Hunter 30
 Parents living or dead Both living
 State of child's health Good
 Religion R Catholic
 Does applicant speak English? No
 Previously attended Wewik school for 1 year

Moses Korstadin
 (Signature of father)

I hereby certify that the above application for admission has been read over and interpreted to the parent or guardian and that the contents were understood by him or her and that I witnessed his or her signature to this document.

Arthur Lavoie O.M.D.
 Signature of Missionary or other Witness

*Principal or other official of the school must not sign as witness.

Note—All the above particulars must be fully given, especially the "Name of Band," "No. of ticket under which child's annuity is paid" and "Religion." The minimum age for admission is seven (7) years, except in the case of an orphan, destitute or neglected child. When application is made for the admission of such cases, full particulars should accompany the application.

Indian Affairs. School Files.
 (RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

FIELD SERVICE



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE

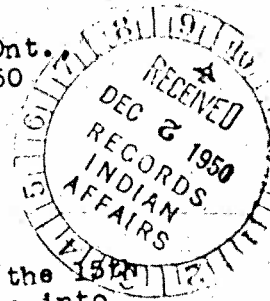
FILE.....

44/25-2-460
Your file 467-10 (E1)

E1

16861.

Moose Factory, Ont.
November 28, 1950



Indian Affairs Branch,
Department of Citizenship & Immigration
Ottawa, Ont.

Complying with request in your letter of the 15th inst., I am enclosing 35 applications for admission into Albany R.C. Indian Residential School.

I am also attaching 5 application for children from the Weenusk Band to the same school.

J.S. Allan
Superintendent
James Bay Indian Agency
Department of Citizenship & Immigration

JSA/G
encl.

Indian Affairs. School Files.
File 460-10, part 3)
(RG 10, Volume 6186,

460-10
(E6)

, December 5, 1950.

Mr. W.J. McGuire,
Asst. Supt. Indian Agency,
Moose Factory via Moosonee, Ont.,

The Department approves the admission
of the following Indian children to the Albany Indian
Residential School:

Antoine Edwards
Philip Tepineshkan
Josephine Kostachin
Marie L. Kostachin
Mary Tookate
Agnes Sakaweg
Marie L. Aitel
Sophie Ashishki
Daniel Okiwawiniwen
Anna Tookate
Elsie Wisk
Madeline Napeskiahin
Gregoire Kostachin
Rachel Napotchie
Peter Sutherland
Marguerite Weesk
William Weesk
Marguerite Nakotchie
Joseph Wabano
Suzanne Pichaban

Marie Therese Tookate
Mary Metal
Madeleine Metal
Sarah Metal
Sophie Kostachin
Marie L. Sachaweg
Mary Aitel
Gabriel Katakwahit
Anna Bella Okiwawineew
Joseph Weesk
Mary Wesley
Emily Napeshishiwith
Mary Spence
Anna Bella Sutherland
Mary M. Spence
Job Weesk
Bernadette Weesk
Agnes Koostadjin
Therese Pichaban
Marthieu Veronique

It is noted that none of these children
have had a Physical Examination. It is understood that it
is difficult to have the Doctor give this examination.
However, the local Medical Superintendent should be advised
that on his next visit to the school he should examine these
children and forward a report to this office.

Philip Phelan,
Chief, Education Division.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10. Volume 6186, File 460-10, part 3)

ADMISSION OF PUPILS AT *Albany Residential*

SCHOOL DURING *Summer*

No.	NAME	Date of Admission	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Places and period of Previous Education
						Father	Mother			
<i>p 297</i>	<i>Mary Tookate</i>	<i>Sept. 10</i>	<i>14</i>	<i>152</i>	<i>Attawapiscat</i>	<i>Jacob Tookate</i>	<i>Suzanne Carpenter</i>	<i>R.C.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
<i>p 298</i>	<i>Elisabeth Metat</i>	<i>Sept. 10</i>	<i>16</i>	<i>168</i>	<i>"</i>	<i>Bartholomy Metat</i>	<i>Louise Carpenter</i>	<i>R.C.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
<i>p 299</i>	<i>Mary Metat</i>	<i>Sept. 10</i>	<i>10</i>	<i>168</i>	<i>"</i>	<i>Bartholomy Metat</i>	<i>Louise Carpenter</i>	<i>R.C.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
<i>p 300</i>	<i>Madeline Metat</i>	<i>Sept. 10</i>	<i>15</i>	<i>91</i>	<i>"</i>	<i>Xavier Metat</i>	<i>Cecilia Bird</i>	<i>R.C.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
<i>p 301</i>	<i>Sarah Metat</i>	<i>Sept. 10</i>	<i>13</i>	<i>91</i>	<i>"</i>	<i>Xavier Metat</i>	<i>Cecilia Bird</i>	<i>R.C.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
<i>p 302</i>	<i>M-Louise Kostachin</i>	<i>Sept. 10</i>	<i>12</i>	<i>54</i>	<i>"</i>	<i>Michel Kostachin</i>	<i>Therese Carpenter</i>	<i>R.C.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
<i>p 303</i>	<i>Josephine Kostachin</i>	<i>Sept. 10</i>	<i>7</i>	<i>54</i>	<i>"</i>	<i>Michel Kostachin</i>	<i>Therese Carpenter</i>	<i>R.C.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

ADMISSION OF PUPILS AT *Albany Residential* SCHOOL DURING *Summer*

No.	NAME	Date of Admission 19	Age at Admission	No. of Years under which Child's Assn'ty is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
290	<i>Anna Bella Okimawinim</i>	<i>Aug. 22</i>	<i>8</i>	<i>98</i>	<i>Attawapiscat</i>	<i>Philip Okimawinim</i>	<i>Jennie Wisley</i>	<i>R.C.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
291	<i>Mary Wisley</i>	<i>Aug. 22</i>	<i>8</i>	<i>219</i>	<i>"</i>	<i>Leon Wisley</i>	<i>Alexandra Child D.</i>	<i>R.C.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
292	<i>Madeleine Spence</i>	<i>Sept 1st</i>	<i>7</i>	<i>473</i>	<i>Albany</i>	<i>Luc Spence</i>	<i>Maggie Lutholard</i>	<i>R.C.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
293	<i>Bernadette Nisk</i>	<i>Sept 1st</i>	<i>7</i>	<i>501</i>	<i>"</i>	<i>Raphael Nisk</i>	<i>Laura Jocomonum</i>	<i>R.C.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
294	<i>Rachel Nakotchi</i>	<i>Sept 1st</i>	<i>7</i>	<i>188</i>	<i>"</i>	<i>Emilien Nakotchi</i>	<i>Elisabeth Niski</i>	<i>R.C.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
295	<i>Marguerite Nakotchi</i>	<i>Sept 1st</i>	<i>8</i>	<i>541</i>	<i>"</i>	<i>Xavier Nakotchi</i>	<i>Jeanne d'Arc Metal</i>	<i>R.C.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
296	<i>M. Therese Tookak</i>	<i>Sept 10</i>	<i>16</i>	<i>152</i>	<i>Attawapiscat</i>	<i>Jacob Tookak</i>	<i>Suzanne Carpenter</i>	<i>R.C.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

Form 5, P.A. 217

ADMISSION OF PUPILS AT Albany Residential SCHOOL DURING Summer QUARTER, 1927

No.	NAME	Date of Admission	Age at Admission	No. of Tickets under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
283	Mary Spence	July 27	8	124	Attawapiscat	David Spence	Jeannette Kieki	R.C.	0	0
284	Agnes Zachany	Aug 20	8	556	Allanys	Peter Zachany	Daisy Chickack	R.C.	0	0
285	Pat-Louis Zachany	Aug 20	7	556	Allanys	Peter Zachany	Daisy Chickack	R.C.	0	0
286	Agnes Kostechny	Aug 22	6	30	Henick	Moses Kostechny	Christianna Kunte	R.C.	0	0
287	M-Louise Aitel	Aug 22	9	28	Attawapiscat	Joseph Aitel	Mary Habana	R.C.	0	0
288	Mary Aitel	Aug 22	9	90	"	Lavie Aitel	Francis Metal	R.C.	0	0
289	Sophie Mud	Aug 22	8	5	"	John Mud	Elizabeth Skimawina	R.L.	0	0

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in It	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

ADMISSION OF PUPILS AT *Albany Residential* SCHOOL DURING *Summer* QUARTER, 19*50*

No.	NAME	Date of Admission	Age on Admission	RESIDENCE	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead after name)		Religion of Parents	Grade of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
233	Theresa Papashishini	July 27	16	257	Attawapiscan	Charlie Papashishini	Cena Atoket	R.C.	Grade 1	Albany 2 yrs
234	Madeline	July 27	14	257	"	Charlie Papashishini	Cena Atoket	R.C.	Grade 1	2 yrs
246	Elsie Hesk	July 27	13	159	"	Edmond Hesk	Maggie Kaydon	R.C.	Grade 1	1 yr
252	Marguerite Hesk	Sept 1st	13	511	Albany	Raphael Hesk	Laura Johnson	R.C.	Grade 1	2 yrs
284	Suzanne Pitaban	July 27	11	5	Denist	Job Pitaban	Christanna Lathald	R.C.	0	0
281	Yvonne Mathine	July 27	9	1	"	Simon Mathine	Lucie Hauwer	R.C.	0	0
282	Emeline Papashishini	July 27	8	257	Attawapiscan	Charlie Papashishini	Cena Atoket	R.C.	0	0

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
272	Maria Okimawinina	Sept 1st	9	1			0	Grade I		Retained by parents
273	Therese Halano	Sept 1st	14	1			0	Grade I		Over age
276	Mary Halano	Sept 1st	16	1			0	Grade I		Went back to Mc Intosh School
279	Jenny Whingers	Sept 1st	14	1			Grade I	Grade II		

Seymour Munday
Munday
Housekeeping
Good

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

ADMISSION OF PUPILS AT *Albany Residential*

SCHOOL DURING

*Summer*QUARTER, 19 *50*

No.	NAME	Date of Admission	Age at Admission	No. of Ticket under which Child's Assn'ty is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and grade of Previous Education
						Father	Mother			
191	William Hisk	Sept 1 st	9	501	Albany	Raphael Hisk	Laura Jocomona	P.C.	0	0
192	Peter Sutherland	Sept 1 st	7	406	"	Simon Sutherland	Charlotte Katakshin	P.C.	0	0
193	Antoine Edwards	Sept 10	13	83	Attawapiscat	Peter Edwards	Jane Katakshin	P.C.	0	0
174	Anna Bella Sutherland	Sept 1 st	12	406	Albany	Simon Sutherland	Charlotte Katakshin	P.C.	Grade IV	Albany 4 yrs
193	Sophie Katakshin	Aug 22	16	127	Attawapiscat	Jacob Katakshin	Louise Halane	P.C.	Grade IV	Albany 3 yrs
215	Therise Pitaban	Aug 22	14	5	Henick	Job Pitaban	Christianus Sutherland	P.C.	Grade IV	Albany 3 yrs
229	Anna Atoket	July 27	13	152	Attawapiscat	Joachim Atoket	Eranus Kiski	P.C.	Grade I	Albany 1 yr

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
0-175	Kelina Spruce	Sept 1 st	16	4			0	Grade 4	Sewing Good	Over Age
0-189	Madeleine Carpenter	Sept 1 st	16	4			0	Grade 4	Mending Very good	" "
0-216	Lucie Sutherland	Sept 1 st	16	3			0	Grade 3	Mending Good	" "
0-241	Madeleine Ashwakami	Sept 1 st	13	3			0	Grade 3	etc Good	Retained by parents
0-242	Dr Rose Carpenter	Sept 1 st	11	3			0	Grade 3	Good	" "
0-243	Euphonia Kiski	Sept 1 st	16	2			0	Grade 2	Good	Over Age
0-244	Madeleine Kiski	Sept 1 st	14	2			0	Grade 2	Good	Retained by parents

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES

ADMISSION OF PUPILS AT Albany Residential SCHOOL DURING Summer QUARTER, 1950

No.	NAME	Date of Admission	Age	No. of Tickets under which Child's Assn. is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead after name)		Religion of Parents	Grade of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
124	Kabrill Katakumpel	Aug 22	13	125	Attawapiscat	James Katakumpel	Jennie Hieby	R.C.	Grade II	Albany 2 yrs
166	Joseph Hisk	July 27	10	175	"	Eusebe Hisk	Frances Katakumpel	R.C.	Grade II	" 2 yrs
170	Mathias Hisk	Sept 1st	11	501	Albany	Raphael Hisk	Laura Jernomson	R.C.	Grade 5	" 1 yr
174	Demius Ahimainimus	July 27	"	1	Attawapiscat	John Ahimainimus	Anna Aikel	R.C.	Grade I	" 1 yr
177	Philip Tepuisipkan	Sept 10	"	156	"	Simios Tepuisipkan	Elisebild Carpenter	R.C.	Grade I	" 0
189	Joseph Nakans	Aug 22	10	38	Kenisk	Tasius Nakans	Angile Ahimainimus	R.C.	0	0
190	Gregois Katakumpel	Aug 22	8	157	Attawapiscat	Just Katakumpel	Louise Nakans	R.C.	0	0

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
			Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
160	Michel Katakumpel	Sept 1st	13			0	Grade IV	Woodwork & Gardening Good	Retained by parents
165	Eric Samson	Sept 1st	11	3		0	Grade II		" " "
171	Joseph Sutherland	Sept 1st	12	3		0	Grade III		" " "
173	John Katakumpel	Sept 1st	12	2		0	Grade II		" " "
178	Joseph Nakans	Sept 1st	10	2		0	Grade III		" " "

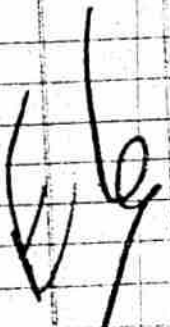
NOTE.—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

Albany - 10
SCHOOL DURING

QUARTER 19

ADMISSION OF PUPILS AT

No.	NAME	Date of Admission	Age at Admission	No. of Tickets under which Child's Amenity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
										

DISCHARGE OF PUPILS

Albany Residential School

No.	NAME	Date of Discharge	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trades or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE KNOWNS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
230	Ammie Loni	Oct. 9 th	13	4			0	Grade 10.	Sewing Darning Knitting & Housekeeping	Sick

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES

File

-10
Albany Indian Residential School,
Albany, via Moosonee, Ont.
Jan. 5, 1951.

Mr. Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Dear Sir,

Inclosed I am forwarding to you the September Quarterly Return which has been corrected. I am sorry that one of the three copies sent to the Superintendent of the Agency in October was not complete. As we receive the first winter Mail only yesterday by the plane, please excuse me for being so late in sending the Return.

As for your other observation about the register Numbers, I want to say that in the past we were giving the same number to a pupil that was coming back to the school after having been discharged for one year or two as it has been the case in this Return. Should we continue or should we give new numbers to those who having been discharged in the past, are coming back to school?

Truly Yours,

Jules Leguerrier, O.M.I.
Principal



Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 450-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES DIIRI IONES

Form No. 1, A. 411

ADMISSION OF PUPILS AT *Albany Residential*

SCHOOL DURING *Summer*

QUARTER, 19*57*

No.	NAME	Date of Admission	Age at Admission	No. of Tuition Credits Accumulated to date	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead after name)		Religion of Parents	Grade of Education upon entering the School	Place and grade of Previous Education
						Father	Mother			
297	Mary Tookate	Sept 12	14	127	Attawapiscat	Jacob Tookate	Suzanne Bejova	P.C.	0	0
298	Abidahah Mitat	Sept 10	16	168	"	Bartholomee Piviac	Louise Carpenter	P.C.	0	0
299	Mary Mitat	Sept 10	10	166	"	"	"	P.C.	0	0
300	Madeline Mitat	Sept 10	15	91	"	Xavier Mitat	Cecilia Bird	P.C.	0	0
301	Sarah Mitat	Sept 10	13	91	"	"	"	P.C.	0	0
302	M. Louise Kostachin	Sept 10	12	54	"	Yuchel Kostachin	Therese Carpenter	P.C.	0	0
303	Josephine Kostachin	Sept 10	7	54	"	"	"	P.C.	0	0

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in It
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge	

RECEIVED
OCT 16 1957
MOOSE FACTORY
INDIAN OFFICE

NOTE—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

ADMISSION OF PUPILS AT *Albany Residential* SCHOOL DURING *Summer* QUARTER 19*27*

No.	NAME	Date of Admission	Age at Admission	Grade or Year of Entry to this School	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Residence when entering this District	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
290	<i>Anna Della Atkinson</i>	<i>Aug. 22</i>	<i>7</i>	<i>98</i>	<i>Attawapiscat</i>	<i>Philip Atkinson</i>	<i>Jennie Healy</i>	<i>P.C.</i>	<i>e</i>	<i>e</i>
291	<i>Mary Healy</i>	<i>Aug. 22</i>	<i>8</i>	<i>219</i>		<i>Leon Healy</i>	<i>Alexandra Bird D.</i>	<i>P.C.</i>	<i>e</i>	<i>e</i>
292	<i>Madeline Spene</i>	<i>Sept 1st</i>	<i>7</i>	<i>473</i>	<i>Albany</i>	<i>Luc Spene</i>	<i>Maggie Lethland</i>	<i>P.C.</i>	<i>e</i>	<i>e</i>
293	<i>Bernadette Hick</i>	<i>Sept 1st</i>	<i>7</i>	<i>581</i>	"	<i>Raphael Hick</i>	<i>Laura Jesperson</i>	<i>P.C.</i>	<i>e</i>	<i>e</i>
294	<i>Rachel Nakotchi</i>	<i>Sept 1st</i>	<i>7</i>	<i>188</i>	"	<i>Emeline Nakotchi</i>	<i>Elisabeth Kiski</i>	<i>P.C.</i>	<i>e</i>	<i>e</i>
295	<i>Mercurite Nakotchi</i>	<i>Sept 1st</i>	<i>8</i>	<i>541</i>	"	<i>Xavier Nakotchi</i>	<i>Jeanne Arcmetat</i>	<i>P.C.</i>	<i>e</i>	<i>e</i>
296	<i>M. Heisee Tookate</i>	<i>Sept 11</i>	<i>16</i>	<i>153</i>	<i>Attawapiscat</i>	<i>Suzanne Carpenter</i>	<i>Jack Tookate</i>	<i>P.C.</i>	<i>e</i>	<i>e</i>

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		

RECEIVED
 OCT 16 1927
 REMARKS UPON DISCHARGE
 OFFICE FOR GAME
 MOOSE FACTORY
 INDIAN OFFICE

NOTE.—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.
 (RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

ADMISSION OF PUPILS AT *Albany Residential*

SCHOOL DURING *Summer*

QUARTER, 19*10*

NAME	Date of Admission	Age	No. of Pupils in party	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place & period of Previous Education
					Father	Mother			
293 <i>Francis Spence</i>	<i>July 27</i>	<i>8</i>	<i>124</i>	<i>Attawapiscat</i>	<i>David Spence</i>	<i>Jeanette Hiski</i>	<i>P.C.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
294 <i>Agnes Zachary</i>	<i>Aug. 20</i>	<i>8</i>	<i>554</i>	<i>Albany</i>	<i>Bertie Zachary</i>	<i>Daisy Chickack</i>	<i>P.C.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
295 <i>M. Louise Zachary</i>	<i>Aug. 20</i>	<i>7</i>	<i>556</i>	<i>Albany</i>	<i>Bertie Zachary</i>	<i>Daisy Chickack</i>	<i>P.C.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
296 <i>Agnes Kostaschin</i>	<i>Aug. 22</i>	<i>6</i>	<i>30</i>	<i>Herkist</i>	<i>Moses Kostaschin</i>	<i>Christianna Hunter</i>	<i>P.C.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
297 <i>M. Louise Aitel</i>	<i>Aug. 22</i>	<i>9</i>	<i>28</i>	<i>Attawapiscat</i>	<i>Joseph Aitel</i>	<i>Mary Habans</i>	<i>P.C.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
298 <i>Mary Aitel</i>	<i>Aug. 22</i>	<i>9</i>	<i>99</i>	<i>"</i>	<i>Xavier Aitel</i>	<i>Ernie Metat</i>	<i>P.C.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
299 <i>Sophie Mud</i>	<i>Aug. 22</i>	<i>8</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>John Mud</i>	<i>Elisabeth Otumauim</i>	<i>P.C.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>

DISCHARGE OF PUPILS

NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it
			Year	Months	Days	On Admission	On Discharge	

RECEIVED
REMARKS UPON DISCHARGE
REASON FOR SAME
MOOSE FACTORY
INDIAN OFFICE

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

ADMISSION OF PUPILS AT *Albany Residential*

SCHOOL DURING *Summer*

QUARTER, 1950

NAME	Date of Admission	Age on Admission	Grade	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Residence upon entering the School	Place and period of Previous Education
					Father	Mother			
233 <i>Abuse Inapashishiwit</i>	July 27	16	257	<i>Ottawapissca!</i>	<i>Charlie Inapashishiwit</i>	<i>Lena Atoket</i>	R.C.	<i>Grade 2</i>	<i>Albany 2 yrs</i>
234 <i>Madeline Inapashishiwit</i>	July 27	14	227	"	<i>Charlie Inapashishiwit</i>	<i>Lena Atoket</i>	R.C.	<i>Grade 2</i>	<i>Albany 2 yrs</i>
244 <i>Ellen Nisk</i>	July 27	13	199	"	<i>Edmond Nisk</i>	<i>Maggie Keaton</i>	R.C.	<i>Grade 2</i>	<i>Albany 1 yr</i>
252 <i>Marguerite Nisk</i>	Sept 21	13	501	<i>Albany</i>	<i>Raphael Nisk</i>	<i>Laura Johnson</i>	R.C.	<i>Grade 2</i>	<i>Albany 1 yr</i>
261 <i>Suzanne Pitaban</i>	July 27	11	5	"	<i>John Pitaban</i>	<i>Christiana Pitaban</i>	R.C.	<i>e</i>	<i>e</i>
281 <i>Veronique Mathieu</i>	July 27	9	11	"	<i>Simon Mathieu</i>	<i>Lucie Haunter</i>	R.C.	<i>e</i>	<i>e</i>
282 <i>Emilie Inapashishiwit</i>	July 27	9	257	<i>Ottawapissca!</i>	<i>Charlie Inapashishiwit</i>	<i>Lena Atoket</i>	R.C.	<i>e</i>	<i>e</i>

RECEIVED
OCT 16 1950
MOOSE FACTORY
INDIAN OFFICE

DISCHARGE OF PUPILS

NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	Remarks
			Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
272 <i>Monie Okimawinimur</i>	Sept 1st	9	1				<i>Grade 1</i>		<i>Retained by parents</i>
272 <i>Therese Habano</i>	Sept 1st	14	1				<i>Grade 1</i>		
276 <i>Mary Habano</i>	Sept 1st	16	1			<i>Grade 1</i>	<i>Grade 2</i>		
279 <i>Jenny Whingene</i>	Sept 1st	14	1						

Sewing
Mending
Knitting
Housekeeping

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

ADMISSION OF PUPILS AT

Albany Residential SCHOOL DURING *Summer*

QUARTER, 1950

No.	NAME	Date of Admission	Age	No. of Years of Attendance at Assembly School	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place attended at Previous Education
						Father	Mother			
154	Gabriel Katakwapil	Aug 22	13	125	Attawapiscat	James Katakwapil	Jennie Hisk	R.C.	Grade 11	Albany 1948
166	Joseph Hisk	July 27	10	170		Eusebe Hisk	Francis Katakwapil	R.C.	Grade 11	Albany 1948
170	John Hisk	Sep 1 st	11	501	Albany	Raphael Hisk	Laura Jaconson	R.C.	Grade 7	Albany 1948
174	Daniel Okimawinow	July 27	11	1	Attawapiscat	John Okimawinow	Anna Aitil D	R.C.	Grade 5	Albany 1948
177	Philip Tapanishkton	Sep 1 st	11	156		Simone Tapanishkton	Elizabeth Carpenda	R.C.	Grade 5	Albany 1948
189	Joseph Halans	Aug 22	10	38	Henick	Joseph Halans	Angile Okimawinow	R.C.	0	0
190	Grigore Kostachin	Aug 22	8	157	Attawapiscat	Just Kostachin	Louise Halans	R.C.	0	0

RECEIVED
OCT 16 1950
MOOSE FACTORY
INDIAN OFFICE

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
160	Michel Kostachin	Sep 1 st	13	4			0	Grade 14	Woodwork	Retained by parents
165	Elie Samson	Sep 1 st	11	3			0	Grade 11		"
171	Joseph Sutherland	Sep 1 st	12	3			0	Grade 11		"
175	John Katakwapil	Sep 1 st	12	2			0	Grade 11		"
178	Joseph Halans	Sep 1 st	10	2			0	Grade 11		"

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

100-11-2

ADMISSION OF PUPILS AT *Albany Residential*

SCHOOL DURING *Summer*

QUARTER, 1950

NAME	Date of Admission	Age at Admission	No. of Tickets of Admission in Family's possession	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
					Father	Mother			
191- William Nisk	Sept 1 st	9	521	Albany	Raphael Nisk	Laura J. J. J. J. J.	R.C.	0	0
192- Peter Sutherland	Sept 1 st	7	406	Albany	Simon Sutherland	Charlotte Kostachin	R.C.	0	0
193- Antoine Edwards	Sept 10	13	83	Attawapiscat	Peter Edwards	Jane Katakwasel	R.C.	0	0
194- Anna Belle Sutherland	Sept 1 st	12	416	Albany	Simon Sutherland	Charlotte Kostachin	R.C.	Grade 3	Albany 4 yrs
195- Sophie Kostachin	Aug 22	16	157	Attawapiscat	Jacob Kostachin	Louise Nakana	R.C.	Grade 3	Albany 2 yrs
196- Therese Pitaban	Aug 22	14	5	Menisk	Job Pitaban	Christiana Sutherland	R.C.	Grade 3	Albany 5 yrs
197- Anna Atoket	July 27	15	152	Attawapiscat	Joachim Atoket	Francis Nioki	R.C.	Grade 1	Albany 2 yrs

DISCHARGE OF PUPILS

RECEIVED
OCT 16 1950
INDIAN OFFICE

NAME	Date of Discharge	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE (REASON FOR LEAVING INDIAN OFFICE)
			Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
198- Madeline Spence	Sept 1 st	16	4			0	Grade 4	Over age	
199- Madeline Carpenter	Sept 1 st	16	4			0	Grade 4	"	
200- Lucie Sutherland	Sept 1 st	16	3			0	Grade 3	Retained by parents	
201- Madeline Ashunakam	Sept 1 st	13	3			0	Grade 3	"	
202- M. Rose Carpenter	Sept 1 st	11	3			0	Grade 2	Over age	
203- Sophie Nioki	Sept 1 st	16	2			0	Grade 2	Retained by parents	
204- Jane Nioki	Sept 1 st	14	2			0	Grade 2	"	

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

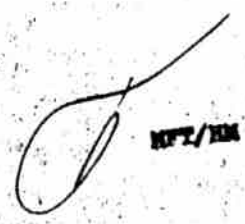
460-10
(B6)

, January 27, 1951

Mr. J.S. Allan,
Supt. Indian Agency,
Moose Factory via Moosonee, Ont.,

The Department approves the
discharge of the following pupils from the
Albany Indian Residential Schools:

No.	0175	No.	160
	0189		165
	0216		171
	0241		175
	0242		178
	0243		0272
	0244		0275
	0276		0279


MFT/EM

Philip Phelan,
Chief, Education Division.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES

ADMISSION OF PUPILS AT *Albany Residential*

SCHOOL DURING *Winter*

QUARTER, 1951

No.	NAME	Date of Admission 19 51	Age at Admission	No. of Tickets under which Child's Assmt. is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead after name)		Religion of Parents	Date of Education upon entering the School	Place and period of Previous Education
						Father	Mother			
194	<i>Joseph Dushupol</i>	<i>Jan. 3rd</i>	<i>7</i>	<i>542</i>	<i>Albany</i>	<i>James Dushupol D</i>	<i>Nancy Sutherland</i>	<i>R.C.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
195	<i>Rita Crow</i>	<i>Jan. 5th</i>	<i>6</i>	<i>35</i>	<i>Sewick</i>	<i>John Crow</i>	<i>D</i>	<i>R.C.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
196	<i>Louise Atoket</i>	<i>March 20</i>	<i>12</i>	<i>23</i>	<i>Attawapiscat</i>	<i>Philip Atoket</i>	<i>Emelda Caspukis</i>	<i>R.C.</i>	<i>Grade 1</i>	<i>Albany (1949)</i>
197	<i>Alice Kaktchi</i>	<i>March 12</i>	<i>6</i>	<i>188</i>	<i>Attawapiscat</i>	<i>Emeline Kaktchi</i>	<i>Elizabeth Kiki</i>	<i>R.C.</i>	<i>0</i>	<i>0</i>

RECEIVED

MAR 29 1951

MOOSE FACTORY INDIAN OFFICE

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
191	<i>William Wisk</i>	<i>Feb 6th</i>	<i>9</i>	<i>—</i>	<i>4</i>	<i>6</i>	<i>0</i>	<i>1st year</i>	<i>Sickness</i>	

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

460-10
(E6)

, October 27, 1951.

Mr. J.S. Allan,
Supt. Indian Agency,
Moose Factory, Ont.,

The Department approves the admission
of the following children to the Albany Indian
Residential School:

Annie Hunter
Elisabeth Hunter
Therese Okisawinew
Daniel Kostachin
Joseph Harry Mark
Xavier Patrick
Eddie Sutherland
Louise Sutherland
Annie Wabano
Therese Carpenter
Xavier Loom
Joe William
Madeleine Nakogee
Madeleine Tomagtick
Marie Elaire Edward

Marie Therese Metatawabin
Euphémie Metatawabin
Gerard Kisbee
Madeleine Kisbee
Daniel Wabano
Marie Madeline Hookemawillillene
Annie Sutherland
Pauline Sutherland
Cecilia Tepinishkan
Joseph Loom
Andrew Wesley
George Wesley
Joseph Tomagtick
John Sutherland

With reference to Alice Spence and
Marie Cecile Spence, as these girls are only 3 $\frac{1}{2}$
and 5 years of age, the Department is prepared to
approve her admission if the Principal is willing
to accept them.

WJ/ER

Philip Phelan,
Superintendent of Education.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES

ADMISSION OF PUPILS AT Albany Residential

SCHOOL DURING

SUMMER

QUARTER, 19 51

NAME	Date of Admission	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for Living, D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Period of Previous Education
					Father	Mother			
Spence, Marie-Gecile	Sept. 3	5	542	Albany	Frederic Spence	Fabiola Carpenter R.C.			0
Spence, Alice	Sept. 3	3 1/2	542	Albany	Frederic Spence	Fabiola Carpenter R.C.			0
Okinawiniw Therese	Sept. 10	7	42	Weenisk	Antoine Okinawiniw	Chris. Sutherland R.C.			0

RECEIVED
 OCT 18 1951
MOOSE FACTORY INDIAN OFFICE

DISCHARGE OF PUPILS

NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REASONS FOR SAME
			Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		

Note:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

No.	NAME	Date of Admission	Age at Admission	No. of Ticket under which Child's Assesment is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Final period of Previous Education
						Father	Mother			
0310	Hunter Elisabeth	Aug. 10	10	28	Weenisk	Tobi Hunter	Mary Mark	R.C.	0	
0311	Hunter Annie	Aug. 10	7	28	Weenisk	Tobi Hunter	Mary Mark	R.C.	0	
0312	Wabano Annie	Aug. 10	8	38	Weenisk	Xavier Wabano	Angele Okimawini	R.C.	0	
0313	Sutherland Louise	Aug. 10	9	3	Weenisk	David Sutherland	Jeanette Nakotchie	R.C.	0	
0314	Kickes Madeleine	Aug. 15	14	101	Attawapiskat	Charles Kickes	Agnes Spence	R.C.	0	
0315	Okimawinew Mary	Sept. 15	9	49	Attawapiskat	David Okimawinew	Christiana Katakwabit	R.C.	0	
0316	Tepineshkam Cecilia	Sept. 1	7	156	Attawapiskat	Simson Tepineshkam	D. Elisa. Carpenter	R.C.	0	
0317	Tomykatik Madeleine	Sept. 1	7	584	Albany	Charles Tomykatik	Bernadette Okimawini	R.C.	0	
0318	Nakotchie Madeleine	Sept. 1	7	541	Albany	Xavier Nakotchie	Jeanne-d-Arc Maat	R.C.	0	
0319	Sutherland Pauline	Sept. 1	9	211	Attawapiskat	Moses Sutherland	Juliette Carpenter	R.C.	0	
0320	Sutherland Annie	Sept. 1	7	811	Attawapiskat	Moses Sutherland	Juliette Carpenter	R.C.	0	

DISCHARGE OF PUPILS

RECEIVED

OCT 18 1951

REMARKS UPON DISCHARGE
MOOSE FACTORY
INDIAN OFFICE

No.	NAME	Date of Discharge	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
0300	Metat Madeleine	Sept. 1	16	1			0	Grade 1	Sewing Mending	Over Age
0301	Metat Sarah	Sept. 1	14	1			0	Grade 1	Knitting and Housekeeping	Retained byb Parents
0302	Kestachin Marie-Louise	Sept. 1	13	1			0	Grade 1	" "	" "
0303	Kestachin Josephine	Sept. 1	8	1			0	Grade 1	" "	" "
0304	Crow Rita	Sept. 1	6	1			0	Grade 1	" "	" "

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

No.	NAME	Date of Admission	Age at Admission	No. of Tickets under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead after name)		Religion of Parents	Grade of Education upon entering the School	Planned period of Further Education
						Father	Mother			
0216	Sutherland Lucie	Aug. 10	16	5	Weenisk	David Sutherland	Jeanette Makotchie	R.C.	Grade 3	Here for 3 Yrs
0228	Tepineshkan Mary	Sept. 1	16	156	Attawapiskat	Simeon Tepineshkan	D Elisabeth Carpenter	R.C.	Grade 2	here 2 Yrs
0230	Leon Mary	July 10	14	4888	Albany	Philip Leon D	Agnes Kostachin	R.C.	Grade 2	here for 3 Yrs
0239	Tomykatik Therese	Sept. 1	13	884	Albany	Charlie Tomikatik	Berna Okimawini	R.C.	Grade 2	Here for 2 Yrs
0256	Metat Bernadette	July 25	16	149	Attawapiskat	Michel Metat	Mary Diné D	R.C.	Grade 1	Here for 1 Yr
0257	Metat Eberese	July 10	13	168	Attawapiskat	Barthelemy Metat	Louise Carpenter	R.C.	Grade 1	Here for 1 Yr
0268	Metat Susanne	July 25	13	149	Attawapiskat	Michel Metat	Nancy Wabane	R.C.	Grade 1	Here for 1 Yr
0276	Wabane Mary	Aug. 10	16	38	Weenisk	Xavier Wabane	Angele Okimawinew	R.C.	Grade 1	Here for 1 Yr
0306	Therese Carpenter	July 10	10	209	Attawapiskat	Michel Carpenter	D	R.C.	0	
0307	Metat Euphemie	July 25	9	149	Attawapiskat	Nancy Wabane	Michel Metat	R.C.	0	
0308	Metat Therese	July 25	8	149	Attawapiskat	Michel Metat	Nancy Wabane	R.C.	0	
0309	Edwards Marie-Elmire	July 25	10	570	Albany	Jean-Baptiste Edward	Francis Spence	R.C.	0	

RECEIVED

 OCT 18 1951

 MOOSE FACTORY
 INDIAN OFFICE
REMARKS FROM DISCHARGE
 REASONS FOR SAME

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS FROM DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
0278	Gull Laura	Sept. 1	10	2			0	Grade 2	Sewing Mending	Retained by Parents
0280	Pituban Suzanne	Sept. 1	12	1			0	Grade 1	Knitting and	"
0283	Spence Mary	Sept. 1	9	1			0	Grade 1	Housekeeping	"
0284	Zachaney Agnes	Sept. 1	9	1			0	Grade 1	"	"
0285	Zachaney Marie-Louise	Sept. 1	8	1			0	Grade 1	"	Sick at the Hospital
0288	Aitel Marie-Louise	Sept. 1	10	1			0	Grade 1	"	Retained by Parents
0289	Mad Sophie	Sept. 1	9	1			0	Grade 1	"	"
0290	Okimawinew A.-B.	Sept. 1	9	1			0	Grade 1	"	Sick
0295	Weesk Bernadette	Sept. 1	8	1			0	Grade 1	"	Over Age
0296	Teebate Marie-Therese	Sep. 1	17	1			0	Grade 1	"	Retained by Parents
0297	Teebate Mary	Sept. 1	15	1			0	Grade 1	"	"
0298	Metat Elisabeth	Sept. 1	16	1			0	Grade 1	"	"

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

ADMISSION OF PUPILS AT Albany Residential

SCHOOL DURING Summer

QUARTER, 1951

No.	NAME	Date of Admission	Age on Admission	No. of Tickets under which Child's Assn. is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Final period of Public Education
						Father	Mother			
203	Tomykatik Joseph	Sept. 1	8	584	Albany	Charles Tomykatik	Bernadette Okina.	R.C.	0	
204	Sutherland Jehn	Sept. 1	8	406	Albany	Simson Sutherland	Charlette Kostachin	R.C.	0	
205	Kostachin Daniel	Sept. 10	8	30	Weeniak	Moses Kostachin	Christiana Hunter	R.C.	0	
206	Wesley George	Sept. 20	7	293	Albany	Jeel Wesley	Liza Wesley	R.C.	0	
207	Wesley Andrew	Sept. 20	6	293	Albany	Jeel Wesley	Liza Wesley	R.C.	0	
0171	Aitel Marie-Therese	Aug. 15	17	28	Attawapiskat	Joseph Aitel	Mary Wabano	R.C.	Grade 4	Here 4 yrs
0175	Spence Helene	Sept. 1	17	473	Albany	Luo Spence	Maggie Sutherland	R.C.	Grade 4	Here 4 yrs.
0192	Sutherland Suzanne	Sept. 1	15	406	Albany	Simson Sutherland	Charlotte Kostachin	R.C.	Grade 4	Here 4 yrs.
0198	Mark Luce	Aug. 10	18	7	Weeniak	Joseph Mark D	Christiana Sutherland	R.C.	Grade 4	Here for 4 yrs
0197	Lean Alexandra	Sept. 1	17	481	Albany	Philip Leon D	Agnes Kostachin	R.C.	Grade 4	Here for 4 yrs
0204	Agnes Hunter	Aug. 10	17	28	Weeniak	Tobie Hunter	Mary Mark	R.C.	Grade 4	Here for 4 yrs

RECEIVED
OCT 18 1951
REMARKS UPON DISCHARGE
NOISE FACTORY
INDIAN OFFICE

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
0216	Leon Marie-Marthe	Sept. 1	12	0			0	Grade 3	Sewing Mending	Retained by her mother
0220	Tockate Anna	Sept. 1	13	0			0	Grade 2	Knitting and	Retained by Parents
0225	Hapeshishiwit Therese	Sept. 1	17	0			0	Grade 3	Housekeeping	Over Age
0235	Okinawinew Louise	Sept. 1	15	0			0	Grade 4	"	Retained by Parents
0240	Weenak Elsie	Sept. 1	14	0			0	Grade 2	"	"
0247	Aitel Anna-Bella	Sept. 1	14	0			0	Grade 2	"	"
0250	Mark Euphemis	Sept. 1	13	0			0	Grade 2	"	To Fort George School
0252	Weenak Marguerite	Sept. 1	14	0			0	Grade 3	"	Over Age
0268	Okinawinew Annie	Sept. 1	17	0			0	Grade 3	"	Gene to Hospital
0269	Paul-Martin Mary	Sept. 1	10	0			0	Grade 2	"	Retained by Parents
0273	Chakasam Marie-Louise	Sept. 1	12	0			0	Grade 2	"	"
0274	Sutherland Therese	Sept. 1	13	0			0	Grade 3	"	"

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

ADMISSION OF PUPILS AT

Albany Residential

SCHOOL DURING

SUBJECT

September QUARTER, 1961

No.	NAME	Date of Admission	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Period of Education
						Father	Mother			
155	Katakwabit Marius	August 15	13	125	Attawapiskat	James Katakwabit	Jennie Wesley	R.U.	Grade 2	Here 3 years
170	Katakwabit Jehn	Sept. 1	15	74	Attawapiskat	Joseph Katakwabit	Leticie Wesley	R.C.	Grade 3	Here 2 years
172	Wabano Joseph	Aug. 15	11	100	Attawapiskat	Raphael Wabano	Marguerite Kiekee	R.C.	Grade 4	Here 2 years
198	Mark Joseph	Aug. 10	8	15	Weenisk	William Mark	Bernadette Matat	R.C.	0	
196	Patrick Xavier	Aug. 10	8	4	Weenisk	Michael Patrick	Nancy Wabano	R.C.	0	
197	Sutherland Emile	Aug. 10	EXEM	5	Weenusk	David Sutherland	Jeanette Kaketchie	R.C.	0	
198	Kiekee Gerard	Aug. 15	12	101	Attawapiskat	Charles Kiekee	Agnes Spence	R.C.	0	
199	Wabano Daniel	Aug. 15	8	300	Attawapiskat	Raphael Wabano	Marguerite Kiekee	R.C.	0	
200	Leen Xavier	Sept. 1	9		Albany	Michel Leen D	Helene Aitel	R.C.	Grade 1	Port George
201	Leen Joseph	Spt. 1	7		Albany	Michel Leen D	Helene Aitel	R.C.	0	
202	William Job	Sept. 1	8	421	Albany	Michel Leen D	Theresa Mark	R.C.	0	

DISCHARGE OF PUPILS

RECEIVED
OCT 18
REMARKS UPON DISCHARGE:
MOOSE FACTORY
INDIAN OFFICE

No.	NAME	Date of Discharge	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
166	Weesk Joseph	Sept. 1	11	2			0	Grade 2	Woodwork and Gardening	Retained by Parents
170	Weesk Jehn	Sept. 1	11	2			0	Grade 2	"	Given to Port George
172	Sutherland Xavier	Spt. 1	11	3			0	Grade 3	"	Retained by Parents
174	Chimwinanew Daniel	Sept. 1	12	2			0	Grade 2	"	"
174	Paul-Martin Jehn	Sept. 1	13	3			0	Grade 3	"	"
190	Kestachin Gregery	Sept. 1	8	1			0	Grade 1	"	"
193	Edwards Antoine	Sept. 1	13	1			0	Grade 1	"	"
0174	Sutherland Anna-Bella	Sept. 1	16	4			0	Grade 4	Sewing Mending	Over Age
0166	Anishinabe Jenny	Sept. 1	16	6			0	Grade 4	Knitting and Housekeeping	"
0187	Kestachin Sophie	Sept. 1	17	3			0	Grade 3	"	"
0204	Paul-Martin Therese	Sept. 1	17	4			0	Grade 3	"	"
0217	Wabano Maggy	Sept. 1	16	4			0	Grade 4	"	"

Note:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

460-10
(86)

, October 30, 1951

Mr. J.S. Allan,
Supt. Indian Agency,
Moose Factory, Ont.,

The Department approves
the discharge of the following pupils from
the Albany Indian Residential School:

No. 166	No. 0174	No. 0233
170	0186	0235
172	0193	0246
174	0208	0247
176	0213	0250
190	0216	0252
193	0229	0268
0269	0273	0274
0278	0283	0285
0280	0284	0288
0289	0290	0293
0296	0297	0298
0300	0301	0302
	0303	0304

The re-admission of the
following pupils to the Albany School is approved;

Katakvabit Marius
Katakvabit John
Wabano Joseph
Aitel Marie-Therese
Spence Helen
Sutherland Susanne
Mark Lucie
Loon Alexandra
Agnes Hunter

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

Sutherland Lucie
Tepineshkam Mary
Loon Mary
Tomykatik Therese
Metat Therese
Metat Susanne
Wabano Mary
Metat Bernadette

Philip Phelan,
Superintendent of Education.

MFT/HM

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES

075
April 22, 1952.

Memorandum for Deputy Minister

Attached are applications for the admission of Andrew Wesley age seven and George Wesley age ten of the Albany Band in the Province of Ontario to the Albany (R.C.) Indian Residential School.

The applications, ^{signed by the father, Joel Wesley} state that the religious denomination is Roman Catholic. Indian Superintendent J.S. Allan has approved these applications by signing them and by so doing verified the accuracy of the information shown thereon.

On receipt of these applications the Superintendent of Education ~~advised Mr. Allan approving~~ ^{approved} the admission of the two children to the Albany Indian Residential School. ~~The two children were admitted to the Albany school on September 20, 1951.~~

Albany R.C.
On March 29th we received a telegram from Bishop Neville R. Clarke reading as follows:

" Reverend Elliott of Albany Advises Two Children of Joel Wesley Albany 293 Anglicans Are Enrolled in the Roman Catholic Residential School at Albany Please Arrange Discharge of Transfer to Mooss Fort School"

On March 27th Right Reverend Neville R. Clarke confirmed his telegram with a letter a copy of which is attached.

On receipt of Bishop Clarke's protest the matter was immediately referred to Mr. Allan and he was requested to report fully on this situation.

We have now received a reply from Mr. Allan which reads as follows:

" I am in receipt of a letter ~~from Bishop N.R. Clarke~~ re the admission of George Wesley and Bertie Andrew Wesley into the R.C. Residential School at Albany.

This is the case of a mixed marriage, the father being Anglican and the mother Roman Catholic. According to the Indian Act the admission can be signed by either parent and according to the Roman Catholic Church, here, the children of mixed marriages are considered as belonging to their faith. I cannot recall who signed the application for admission but as this application was signed there is not much that can be done from this end in the form of a protest and I am afraid we do not have the answer to these problems at this end".

It would be appreciated if a ruling were given on these applications.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES

ADMISSION OF PUPILS AT Albany Residential SCHOOL DURING Autumn QUARTER, 1952

No.	NAME	Date of Admission	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead after name)		Religion of Person	Grade of Education upon entering the School	Place of Birth
						Father	Mother			
210	Madeline Mark	Oct 10	15	29	Henick	Mathew Mark D	Elisabeth Sutherland	R.C.	Grade 3	Albany, N.Y.
211	Miss Sutherland	Oct 25	5	211	Attawapiscat	Moses Sutherland	Juliette Carpenter	R.C.		

Handwritten initials

Handwritten signature

RECEIVED
JAN 17 1952
MOOSE FACTORY
INDIAN OFFICE

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
221	My Lucile Spence	Nov 25	5		2	25	0	0		They lived with the Grandmother
222	Alisa Spence	Nov 25	3 1/2		2	25	0	0		" " " " " "

One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

460-10
(E6)

, February 18, 1952.

Mr. J.B. Allan,
Supt. Indian Agency,
Moose Factory, Ont.,

The Department approves the
admission of the following children to the
Albany Indian Residential School:

Gabriel Knapaysweet
Ignace Kiokee (Ansas Kebokee)
Joseph Louis George Linklater

Herewith please find application
for the admission of Gabriel Louis Linklater.
Please sign this application and return for
approval.

Philip Phelan,
Superintendent of Education.

Encl:

WPI/RM

Indian Affairs. School Files.
(HG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

460-10
(E6)

, February 29, 1952

Mr. J.B. Allan,
Supt. Indian Agency,
Moose Factory, Ont.,

The admission of Gabriel
Louis Linklater to the Albany Indian
Residential School is approved.

Philip Phelan,
Superintendent of Education.

MFT/HM

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES

460-10
(E6)

QUARTER 1

filed

, April 19, 1952.

Mr. J.S. Allan,
Supt. Indian Agency,
Moose Factory, Ont.,

The Department approves
the discharge of the following pupils from
the Albany Indian Residential School:

- No. 0175 Helene Spence
- 0240 Madeleine Mark
- 0256 Bernadette Metat
- 195 Joseph Mark

Philip Phelan,
Superintendent of Education.

PH
PH/EM

ADMISSION OF PUPILS AT		NAME	Date of Discharge
195	<i>Helene Spence</i>	<i>Helene Spence</i>	<i>June 1st</i>
240	<i>Madeleine Mark</i>	<i>Madeleine Mark</i>	<i>June 1st</i>
256	<i>Bernadette Metat</i>	<i>Bernadette Metat</i>	<i>Feb 1st</i>
195	<i>Joseph Mark</i>	<i>Joseph Mark</i>	<i>March 23</i>

Notes: One or more of these forms should be forw

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

ADMISSION OF PUPILS AT Albany Residential SCHOOL DURING Winter QUARTER, 1952

No.	NAME	Date of Admission 19	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Assessty is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living. D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place attended of Previous Education
						Father	Mother			
208	Dagnac Kioki	Jan. 1st	11	71	Attawapiscat	George Kioki	Charlotte Kaskow	P.C.	0	0
209	Charles Kapushishini	Jan. 2nd	8	251	"	Charlie Kapushishini ^D	Gene Atokok	P.C.	0	0
210	Berge Linklater	Jan. 27	9	285	Albany	Sydney Linklater	Elisabeth Katakumpit ^D	P.C.	0	0
211	Michael Linklater	Jan. 27	5	285	"	Sydney Linklater	Elisabeth Katakumpit ^D	P.C.	0	0

RECEIVED
APR 1 1952
MOOSE FACTORY
INDIAN

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
175	Marlene Spence	Jan. 6th	17	4	4	6	0	Grade V	Good	Left to stay with her grandmother
240	Madeline Mack	Jan. 6th	16	4	4	6	0	Grade V	Good	Left to help her parents
256	Bernadette Inetat	Feb. 10th	17	1	5	10	0	Grade II	Very poor	Left to help her mother
195	Joseph Mack	March 23	8	0	7		0	Grade I	Fair	Sick

NOTE: One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

ADMISSION OF PUPILS AT

Albany - 10

SCHOOL DURING

QUARTER, 19

4/15/52

No.	NAME	Date of Admission	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Amenity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for Living, D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place of Origin of Previous Education
						Father	Mother			
190	KOOSTACHIN <i>Beigore</i>	5/4/52		157	Attewapiskat	Jacob	Louise	C	<i>M</i>	Albany Res. Sch.
<p><i>This boy spent a year at Albany Res. School 1950-51</i></p> <p><i>This year he was a pupil at Attewapiskat Day School and since his parents leave for the winter he did not want to lose the credit of his year and asked to be admitted for the remaining months of academic year</i></p>										

DISCHARGE OF PUPILS

Your Truly

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		

Raymond W. Adams
Acting Principal

INDIAN AFFAIRS
APR 24 11 01 AM '52

RECEIVED
APR 15 1952
MOOSE FACTORY
INDIAN OFFICE

H/10/10
5/1/52

60137

NOTE: One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

RT. REV. NEVILLE R. CLARKE, D.D.
SUFFRAGAN BISHOP OF MOOSEHOLE

43071

460-10

St. Thomas Church

Home Factory
1952 APR 3 AM 8:55
at St. Thomas, Ontario

INDIAN AFFAIRS., 1952.



Mr. Philip Phelan,
Supt. Education, Indian Affairs Branch,
Dept. Citizenship & Immigration,
Ottawa, Ont.

(2)

Frederick George & Bertie Andrew Wesley- Albany 293.

Dear Mr. Phelan;

I have to hand a letter from Rev. C. Elliott at Albany, which informs me that, during his absence this fall, two of our children were recruited by the Principal of the Roman Catholic Residential School at Albany and were admitted and are at present enrolled. I wish to lodge a protest against such action.

The new Indian Act is not as definite as the old one in this matter, and section 117 is quite ambiguous. However the action of the Principal at Albany establishes a precedent, which I wonder whether you will be willing to accept. Children can be recruited wherever we may find them, as long as we get a signature of one parent? I am also interested to know which parent should sign?

I see another problem arising from this action. There is at present in this area a Pentecostal Assembly; or I believe, the other name they go by is Jehovah Witness; missionary working out of Hearst. He has a personal aeroplane, (a luxury neither I nor the Roman Bishop can afford, evidently.) He has visited Moose and up both coasts of the Bay as far as Veenusk, and Port George. Also at inland posts of Mr. Swartman's area. If section 117 stands as the Roman Principal has interpreted it; then you will back this man. He desires to establish

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES

April 22, 1952.

Memorandum for Deputy Minister

Attached are applications for the admission of Andrew Wesley age seven and George Wesley age ten of the Albany Band in the Province of Ontario to the Albany (R.C.) Indian Residential School.

The applications state that the religious denomination is Roman Catholic. Indian Superintendent J.S. Allan has approved these applications by signing them and by so doing verified the accuracy of the information shown thereto.

On receipt of these applications the Superintendent of Education advised Mr. Allan approving the admission of the two children to the Albany Indian Residential School. The two children were admitted to the Albany school on September 20.

On March 29th we received a telegram from Bishop Neville R. Clarke reading as follows:

" Reverend Elliott of Albany Advises Two Children of Joel Wesley Albany 293 Anglicans Are Enrolled in the Roman Catholic Residential School at Albany Please Arrange Discharge of Transfer to Moose Fort School"

On March 27th Right Reverend Neville R. Clarke confirmed his telegram with a letter a copy of which is attached.

On receipt of Bishop Clarke's protest the matter was immediately referred to Mr. Allan and he was requested to report fully on this situation.

We have now received a reply from Mr. Allan which reads as follows:

" I am in receipt of a letter from Bishop N.R. Clarke re the admission of George Wesley and Bertie Andrew Wesley into the R.C. Residential School at Albany.

This is the case of a mixed marriage, the father being Anglican and the mother Roman Catholic. According to the Indian Act the admission can be signed by either parent and according to the Roman Catholic Church, here, the children of mixed marriages are considered as belonging to their faith. I cannot recall who signed the application for admission but as this application was signed there is not much that can be done from this end in the form of a protest and I am afraid we do not have the answer to these problems at this end".

It would be appreciated if a ruling were given on these applications.

Director.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

See Original on 150-7

460-10 (2)

Ottawa, June 19, 1952.

MEMORANDUM TO THE DEPUTY MINISTER

I desire to refer to my memoranda of May 1st and May 5th and your replies of May 6th and May 7th, with regard to the admission of George Wesley and Bertie Andrew Wesley to the Albany R.C. Residential School.

We have now received the following additional information from Indian Superintendent Allan:

"I am now in receipt of information with regard to the admission of Joel Wesley's children into the Albany Indian Roman Catholic Residential School

"Information received from Church records is as follows:

"Joel Wesley married Christiana Rickard, 22 July 1925, both Anglican. Children of this marriage are

Walter William,	born	26 Aug. 26
Mary Emma,	"	8 July 26
Susan Winifred	"	14 Sept. 30
Alex. James	"	29 March 23

"His second marriage was to Eliza Harrison Wesley, Roman Catholic. He was married by the Rev. Gilbert Thompson in the Anglican Church at Moose Factory on Nov. 22, 1943. The children of this marriage are

Frederick George	born	20 Mar. 44
Bertie Andrew	"	2 Aug. 45
Virginia Dorothy	"	20 Sept. 47
Joel Neilson	"	5 Aug. 51.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

- 2 -

"From information gathered I am informed that wife of the second marriage turned Anglican after marriage and was confirmed in the Anglican Church at Albany 30 July 1945. To our knowledge there has been only two marriages registered against Joel Wesley and not 3.

"You will note from the above that the second wife was Roman Catholic and the children in question are sons of the second marriage."

For your information I enclose the previous correspondence with your office regarding these applications and would appreciate it if you would return these documents when giving your decision.

Orms
Director.

Incl.

The ruling was as follows:

"In view of this additional information they should not continue attendance to R.C. School. They are all Anglicans".

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES

JPS
ET/AM

460-10
(E6)

, June 23, 1952.

Mr. J.S. Allan,
Supt. Indian Agency,
Moose Factory, Ont.,

With reference to our recent correspondence regarding the Joel Wesley children, you are advised that the following ruling has been given for this case: "In view of this additional information they should not continue attendance at a R.C. School. They are all Anglicans".

In view of the above information it will be in order for these children to remain in the Albany Indian Residential School to the end of June 1952 and the Principal may claim grant for them only to that date. After June 30 these children should be discharged from the Albany Residential School and if institutional care is required for them, arrangements should be made to place them in the Moose Fort Indian Residential School.

It would be appreciated if you would advise Bishop Clarke of the Department's ruling on these children and advise this office when you have done so.

Philip Phelan

Philip Phelan,
Superintendent of Education.

MFT/EM

Both boys were placed in R.C. school April 1952

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES

460-10
(B6)

, August 6, 1952.

Mr. J.S. Allan,
Supt. Indian Agency,
Moosonee, Ont.,

The Department approves
the discharge of pupil # 0313 Louise Sutherland
from the Albany Indian Residential School.

Philip Phelan

Philip Phelan,
Superintendent of Education.

MFI/HM

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

460-10
(E6)

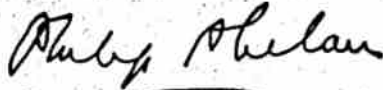
, August 7, 1952.

Mr. J.S. Allan,
Supt. Indian Agency,
Moosonee, Ont.,

With reference to the June Quarterly Return for the Albany Indian Residential School it is noted that the Principal has claimed 91 days grant for pupil # 195 Joseph Mark with the remark "Back from hospital".

The Chief Treasury Officer has brought to our attention the fact that the hospital report indicates that this pupil was admitted to the hospital on February 23rd and discharged from hospital April 7, 1952. On the March Quarterly Return the Principal claimed 83 days grant for this pupil and requested that this pupil be discharged from the residential school March 23rd.

Please advise the date this boy was placed in the Albany Indian Residential School after discharge from the hospital.



Philip Phelan,
Superintendent of Education.



MFT/EM

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

FIELD SERVICE

10
PLEASE QUOTE
FILE

Handwritten notes:
Hesf
11/1/52
Days
Therefore measured

Indi:
Depa:
Ottai

E6)

Our records show that James Mark was admitted to the R.C. Mission Hospital at Albany, on March 17th and was discharged April 19th., 1952.

This would indicate that James Mark was returned to School on April 19th., and was placed on the school register on the 20th.

Handwritten initials: JSA

J.S. Allan
Superintendent
James Bay Indian Agency

JSA/G

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

FIELD SERVICE

06633



CANADA

460-10

PLEASE QUOTE

FILE

44/25-2-460

Office

NOV 17 AM 8 59 DEPARTMENT OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION
INDIAN AFFAIRS BRANCH

② E G

INDIAN AFFAIRS

Moose Factory, Ont.,
November 3, 1952

Indian Affairs Branch, --
Department of Citizenship & Immigration,
Ottawa, Ont.

I am attaching hereto Application for Admission to the
Albany R.C. Indian Residential School, of two girls from
Attawapiskat.

The two young girls are both from Attawapiskat, one 17
years and the other 20 years old. I have no reason as to
why these should be transferred from Attawapiskat other
than that which is submitted by the Principal of the School
at Albany. This I am assuming should be a welfare proposition
and these application be referred to them for their decision
and what action is to be taken.

/s/

J.S. Allen
Superintendent
James Bay Indian Agency

JSA/G

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES

except in the case of such cases, full particulars should accompany the application

(OVER)

Form No. 1-A 406

ADMISSION OF PUPILS AT Albany Residential

SCHOOL DURING Summer

QUARTER, 1952

NAME	Date of Admission	Age on Admission	No. of Ticket under which Child's Annuity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place of Previous Education
					Father	Mother			
0280 Okimawinew AnnaBella	Aug. 10	11	98	Attawapiskat	Philip (L)	Janny Linklater(L)	R.C.	Grade 1	Here 1 yr
0281 Sutherland Rita	July 26	8	276	Attawapiskat	Job (D)	Elisabeth Sutherland(L)	R.C.	None	
0282 Staban Laura	Jul. 28	11	5	Weenisk	Michel (L)	Chris. Sutherland(L)	R.C.	None	
0283 Pineshish(Bird) Peggy	Jul. 28	10	18	Weenisk	Mose (L)	Scol. Okimawinew(L)	R.C.	None	
0284 Kestachin Rita	July 28	5	30	Weenisk	John (D)	Chris. Hunter(L)	R.C.	None	
0285 Kikieka Beelda	Aug. 10	20	268	Attawapiskat	Charles (L)	Janet Napeshish(D)	R.C.	None	
0286 Kikieka Charlotte	Aug. 10	17	101	Attawapiskat	James (L)	Agnes Spence (L)	R.C.	None	
0287 Katakabit Geline	Aug. 10	8	125	Attawapiskat	Antoine (L)	Jenny Wesley (L)	R.C.	None	
0288 Weesk Beeline	Aug. 10	8	158	Attawapiskat	Emillien (L)	Charlotte Katakabit(L)	R.C.	None	
0289 Metat Agnes	Aug. 10	7	234	Attawapiskat	Raphael (L)	Marie-L. Augusti(L)	R.C.	None	
0290 Nahana Madeleine	Aug. 10	7	100	Attawapiskat	(D)	Marguerite Kiokee(L)	R.C.	None	
0291 George Alice	Aug. 15	11		Richmond Gulf		Normie Shishiwisch(L)	R.C.	Grade 1	3 yrs at J.S.

DISCHARGE OF PUPILS

RECEIVED
 MOOSE FACTORY
 INDIAN OFFICE
 01 23 1952

NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	STATE OF EDUCATION	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
0292 Tomkatik Therese	Sept. 1	13	None	Sewing Mending	Retained by Parents
0293 Metat Therese	Sept. 1	13	None	Knitting and	"
0294 Metat Suzanne	Sept. 1	13	None	Ho usekeeping	"
0295 Weesk Bernadette	Sept. 1	11	None	"	"
0296 Mathieu Veronique	Sept. 1	12	None	"	"
0297 Kikotchie Marguerite	Sept. 1	10	None	"	Sick at the Hospital
0298 Carpenter Therese	Sept. 1	10	None	"	Retained by Parents
0299 Metat Euphemie	Sept. 1	9	None	"	"
0300 Kiokee Madeleine	Sept. 1	14	None	"	"
0301 Okimawinew Theresa	Sept. 1	8	None	"	"
0299 Metat Mary	Sept. 1	13	None	"	"

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

ADMISSION OF PUPILS AT Albany Residential

SCHOOL DURING September

QUARTER, 19 52

Page 1

No.	NAME	Date of Admission 19 52	Age at Admission	No. of Ticket under which Child's Assn'ty is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for Living, D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place of Previous Education
						Father	Mother			
						Raphael (L)	Jokomonum Laura (L)	R.C.	Grade 1	Here for 6 M.
191	Weesk William	Sept. 1	10	501	Albany	Joseph (L)	Vadney Strington (L)	R.C.	None	
212	Okimawinew Mathew	July 26	12	151	Attawapiskat	Joachin (L)L	Spence Francis (L)L	R.C.	None	
213	Teakate Elie	July 26	8	152	Attawapiskat	Michel (L)	Sec. Okimawini (L)	R.C.	None	
214	Pineshish (Bird) Joseph	July 28	9	18	Weenisk	Joseph (L)	VINCENT LEMIE (D)	R.C.	None	
215	Okitike JAMES John	August 10	15	108	Attawapiskat		Weesk Louise (L)L	R.C.	None	
216	Weesk Frederic	August 10	8	235	Attawapiskat	Joseph (D)	Vincent Letis (D)	R.C.	None	
217	Speshish Louis	August 10	8	273	Attawapiskat	Ignace (L)L	Longpeter Elizabeth	R.C.	None	
218	Wesley Xavier	August 10	6	258	Attawapiskat	Hosiah (L)	Vadney Chichak (L)L	Prot.	None	
219	Wynne Roy	Sept. 1	10	488	Albany		Cana Chichak (L)	R.C.	None	
220	Metat Joseph	Sept. 1	8		Albany	Thomas (L)L	Marie-R. Sutherland (L)	R.C.	None	
221	Archibald Joseph	Sept. 1	6	24	New Post					
R0213	Wabano Marry	Aug. 10	16	100	Attawapiskat	Raphael (L)	Marquerite Kiokee	R.C.	Grade 4	here 4 yrs

DISCHARGE OF PUPILS

RECEIVED
 OCT 23 1952
 MOOSE FACTORY
 INDIAN OFFICE

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL			STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
				Years	Months	Days	On Admission	On Discharge		
184	Katakwabit Gabriel	Sept. 1	15				None	Grade 5	Woodwork	Retained by Parents
175	Katakwabit Paul	Sept. 1	15	4			None	Grade 3	"	"
178	Wabans Joseph	Sept. 1	12	4			None	Grade 5	"	"
185	Spence Jean-Paul	Sept. 1	10	3			None	Grade 3	"	"
184	Katakwabit Gabriel	Sept. 1	10	3			None	Grade 3	"	"
185	Okimawinew Peter	Sept. 1	12	4			None	Grade 4	"	"
187	Weesk Thomas	Sept. 1	13	3			None	Grade 5	"	"
188	Wabano Joseph	Sept. 1	12	2			None	Grade 3	"	"
195	Mark Joseph	Sept. 1	8	1			None	Grade 1	"	Sick at the Hospital
197	Sutherland Emile	Sept. 1	8	1			None	Grade 1	"	Retained by Parents
200	Leon Xavier	Sept. 1	9	1			Grade 1	Grade 2	"	"
201	Leon Joseph	Sept. 1	7	1			None	Grade 1	"	"

Note: One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

No.	NAME	Date of Admission 19 52	Age at Admission	No. of Ticket under which Child's Adm. is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for living, D. for dead after name)		Religion of Parents	Grade of Education upon entering the School	Place completed at Previous Education
						Father	Mother			
R 0247	Aitel Anna-Bella	Aug. 10	15	28	Attawapiskat	Joseph (L)	Mary Wabano (L)	R.C.	Grade 4	Here for 4 yrs
R 0250	Mark Euphemie	July 28	13	15	Weenisk	William (L)	Bernadette Metat(L)	R.C.	Grade 4	Here for 3 yrs
0251	XXXXXXXXXX									
R 0256	Tookate Annie	Aug. 10	12	23	Attawapiskat	Philip (L)	Enelda Carpenter(L)	R.C.	Grade 2	Here for 1 yr
R 0272	Okimawinew Mary	July 26	12	1	Attawapiskat	John (L)	(D)	R.C.	Grade 1	Here 1 yr
R 0268	Okimawinew Annie	July 26	17	131	Attawapiskat	Joseph (L)	Wadney Strington(L)	R.C.	Grade 3	Here for 2 Yrs
R 0276	Wabano Therese	July 28	16	38	Weenisk	Xavier (L)L	Angela Okima. (L)	R.C.	Grade 2	Here for 1 yr
R 0280	Suzanne Pitaban	July 26	12	5	Weenisk	Job (D)	Chris.Sutherland(L)	R.C.	Grade 2	Here for 1 yr
R 0283	Spence Mary	Aug. 10	9	124	Attawapiskat	David (L)	Janet Kiokoe (L)	R.C.	Grade 2	Here for 1 yr
R 0284	Zachaney Agnes	Sept. 1	10	556	Albany	Peter (L)	Thesy Chichak (L)	R.C.	Grade 1	Here 1 yr
R 0285	Zachaney Marie-Louise	Sept. 1	9	556	Albany	Peter (L)L	Thesy Chichak (L)	R.C.	Grade 1	Here 1 yr
R 0287	Aitel Marie-Louise	Aug. 10	10	28	Attawapiskat	Joseph (L)	Mary Wabano (L)	R.C.	Grade 2	Here 1 yr
R 0289	Mud Sophie	Aug. 10	9	5	Attawapiskat	John (L)	Elis Okimawi.(L)	R.C.	Grade 1	Here 1 yr

DISCHARGE OF PUPILS

No.	NAME	Date of Discharge	Age at Discharge	PERIODS IN THE SCHOOL		STATE OF EDUCATION	Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME	
				Months	Days				
206	Wesley XXXXXX George	Sept. 1	8			None	Grade 1	Woodwork	Retained by Parents
207	Wesley Andrew	Sept. 1	7			None	Grade 1	"	"
208	Kiokoe Ignace	Sept. 1	11			None	Grade 1	"	"
0171	Aitel Marie-Therese	Sept. 1	17	4		None	Grade 3	Sewing mending	Over Age
0196	Ashwaganik Luce	Sept. 1	16	3		None	Grade 3	Knitting and	"
0216	Sutherland Lucie	Sept. 1	16	4		None	Grade 4	Housekeeping	"
0216	Pitaban Therese	Sept. 1	16	5		None	Grade 4	"	Retained by Parents
0219	Kestachin Euphemie	Sept. 1	13	4		None	Grade 4	"	Over Age
0225	Tepineshkan Mary	Sept. 1	17	3		None	Grade 3	"	Sick at the Hospital
0230	Leon Mary	Sept. 1	14	4		None	Grade 3	"	Over Age
0234	Hayeshishiwit Made.	Sept. 1	16	3		None	Grade 3	"	"
0235	XXXXXXXXXX								

INDIAN AFFAIRS OFFICE
 FILED
 SEP 23 1952

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

1-2-411
1-2-411

SCHOOL DURING Summer

QUARTER, 1952

ADMISSION OF PUPILS AT Albany Residential

Page 3

No.	NAME	Date of Admission	Age on Admission	No. of Tickets under which Child's Amenity is paid	BAND	NAME OF PARENTS AND LIVING OR DEAD (Insert L. for Living, D. for dead after name)		Religion of Parents	State of Education upon entering the School	Place of Previous Education
						Father	Mother			
02290	Okimawinew AnnaBella	Aug. 10	11	98	Attawapiskat	Philip (L)	Jenny Linklater(L)	R.C.	Grade 1	Here 1 yr
02289	Sutherland Rita	July 26	8	276	Attawapiskat	Job (D)	Elisabeth Sutherland(L)	R.C.	None	
02288	Staban Laura	Jul. 28	11	5	Weenisk	Michel (L)	Chris. Sutherland(L)	R.C.	None	
02287	Pineshish(Bird)Maggie	Jul. 28	10	18	Weenisk	Mose (L)	Scol. Okimawinew(L)	R.C.	None	
02286	Kestachin Rita	July 28	5	30	Weenisk	John (D)	Chris. Hunter(L)	R.C.	None	
02285	Okifake Bealda	Aug. 10	20	268	Attawapiskat	Charles (L)	Janet Napashish(D)	R.C.	None	
02284	Kiakak Charlotte	Aug. 10	17	101	Attawapiskat	James (L)	Agnes Spence (L)	R.C.	None	
02283	Katakwabit Geline	Aug. 10	8	125	Attawapiskat	Antoine (L)	Jenny Wesley (L)	R.C.	None	
02282	Weenak Eveline	Aug. 10	8	158	Attawapiskat	Emillien(L)	Charlotte Katakwabit(L)	R.C.	None	
02281	Metat Agnes	Aug. 10	7	234	Attawapiskat	Raphael (L)	Marie-L. Augusti(L)	R.C.	None	
02280	Wahana Madeleine	Aug. 10	7	100	Attawapiskat		Marguerite Kiokee(L)	R.C.	None	
02279	George Alice	Aug. 15	11		Richmond Gulf	(D)	Nuemie Shishiwash(L)	R.C.	Grade 4	3 yrs at 7-8.

DISCHARGE OF PUPILS

RECEIVED
 INDIAN AFFAIRS OFFICE
 MOOSE FACTORY
 01 21 1952

No.	NAME	Date of Discharge	Age on Discharge	MONTHS IN THE SCHOOL	STATE OF EDUCATION		Trade or Industry Taught and Proficiency in it	REMARKS UPON DISCHARGE REASONS FOR SAME
					On Admission	On Discharge		
02299	Tomykatik Therese	Sept. 1	13	3	None	Grade 2	Sewing Mending	Retained by Parents
02298	Metat Therese	Sept. 1	13	2	None	Grade 2	Knitting and	"
02297	Metat Suzanne	Sept. 1	13	2	None	Grade 2	Ho usekeeping	"
02296	Weenak Bernadette	Sept. 1	11	3	None	Grade 3	"	"
02295	Mathieu Yvonique	Sept. 1	12	2	None	Grade 3	"	"
02294	Nakotchik Marguerite	Sept. 1	10	2	None	Grade 2	"	"
02293	Nakotchik Marguerite	Sept. 1	10	1	None	Grade 1	"	"
02292	Carpentier Therese	Sept. 1	10	1	None	Grade 1	"	Sick at the Hospital
02291	Metat Euphemie	Sept. 1	19	1	None	Grade 1	"	Retained by Parents
02290	Kiokee Madeleine	Sept. 1	14	1	None	Grade 1	"	"
02289	Okimawinew Therese	Sept. 1	8	1	None	Grade 1	"	"
02290	Metat Mary	Sept. 1	13	2	None	Grade 2	"	"

NOTE:—One or more of these forms should be forwarded with each quarterly return and full particulars should be given regarding all pupils either admitted or discharged during the quarter.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

460-10
(B6)

, November 13, 1952.

Mr. J.S. Allan,
Supt. Indian Agency,
Moose Factory, Ont.,

With reference to the September Quarterly Return for the Albany Indian Residential School, please advise the Principal that we have allowed 146 days grant for pupil # 195. This is the pupil for whom we disallowed grant on the June Quarterly Return.

As we have not received the necessary applications for admission for pupils # 219, 0336, 0337, 0341 and 0343 we have disallowed the Per Capita Grant claimed for them. When the necessary applications are received and the admissions approved the Principal may claim retroactive grant for these children on the December Return.

As the admission of Alice George to the Albany school has not been approved we have disallowed the grant claimed for her.

The Department approves the discharge of the following:

# 154	# 185	# 200	# 0171	# 0225
175	187	201	0196	0230
178	189	206	0216	0234
183	195	207	0215	0239
184	197	208	0219	0257
0258	0267	0281	0295	0306
0307	0310	0323	0299	

Philip Phelan

Philip Phelan,
Superintendent of Education.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

460-10
(E6)

, November 13, 1952

Mr. J.S. Allan,
Supt. Indian Agency,
Moose Factory, Ont.,

With reference to your letter of November 3rd regarding the admission of Charlotte Kibokee and Emilda Okitiko to the Albany Indian Residential School, it is noted that the first girl is seventeen years of age and the latter twenty years of age.

Your letter is not clear as to why you consider that institutional care is required for these girls. It would be appreciated if you would obtain more information as to the reason why these girls can not obtain employment rather than attend school. It can be readily understood that as these girls have never attended school they would not adapt themselves to classroom activities as it would be necessary for the teacher to place them with a group of youngsters who are taking Grade 1. We are disallowing the Per Capita Grant claimed for these girls on the September Return.

Philip Phelan

Philip Phelan,
Superintendent of Education.

MFT/EM

Indian Affairs, School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

460-10
(E6)

, December 1, 1952.

Mr. J.S. Allan,
Supt. Indian Agency,
Moose Factory, Ont.,

With reference to your letter of November 19th regarding the admission of Roy Peter and Rebecca Wynne to the Albany Indian Residential School, in view of the fact that the application indicates that this family is Anglican the admission of these children to the Albany Indian Residential School can not be approved. The fact that the children will remain in the school for one year does not enter into the matter.

Please advise the Principal in this regard instructing him that he should not include these childrens' names on future quarterly returns as the Department will not allow per capita grant for them.

Philip Phelan

Philip Phelan,
Superintendent of Education.

WFL/EM

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

FIELD SERVICE

Office
2 Eb
19761



CANADA

44/25-2-460

PLEASE QUOTE

FILE.....

460-10

DEPARTMENT OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION
INDIAN AFFAIRS BRANCH

1952 NOV 27 AM 9:05

INDIAN AFFAIRS

Moose Factory, Ont.,
November 19, 1952

Indian Affairs Branch,
Department of Citizenship & Immigration,
Ottawa, Ont.

I am attaching hereto application for admission of three children of Hosea Wynne, Albany Band No. 488, along with copy of letter received from the Rev. Father Leguerrier, O.M.I., Principal of Albany Indian Residential School.

It will be noted that these children are shown as being Anglican and Protestant and also from the letter that this admission is for one year only and it is on this understanding that I am signing the application form.

J.S. Allan
Superintendent
James Bay Indian Agency

JSA/G
encl.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Wed Nov 19

460-10
(E6)

, November 15, 195:

Mr. J.S. Allan,
Supt. Indian Agency,
Moose Factory, Ont.,

The Department approves the admission of the following children to the Albany Indian Residential Schools:

- Rose Dolly
- Marie Rita Lucie Sackanay
- Anastasia Loon
- Marie Cecile Kamalatisit
- Joseph Metatawabin
- Marie Anne Makogee
- Joseph Archibald
- Mathew Hookemavillillene
- Marie Madeleine Wabano
- Evelyne Wheesk
- Frederic Wheesk
- Eli Louis Anas Tookate
- Celine Katakwabit
- Sutherland Rita
- John Okitiko
- Agnes Metatawabin
- Xavier Wesley
- Louis Knapysweet
- Laura Pitchaban
- Joseph Pisehish (Bird)
- Maggie Pisehish (Bird)
- Rita Koostachin

Philip Phelan,
Superintendent of Education.

WPT/EM

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

351-10

17413

L.J.C.et M.I.

VICARIATE APOSTOLIC OF



Moosonee, Ont. July 4th, 1952.

Mr. Philip Phelan,
Superintendent of Education
Department of Citizenship and Immigration,
Ottawa.

Dear Mr. Phelan:-

Naomi George, an Indian widow of Richmond Gulf, and a patient now hospitalized at Moosonee, was officially received into the Roman Catholic Church on October 30th, 1950.

The undersigned received her Profession of faith and abjuration, in presence of two witnesses, and entered same in the Register of the Roman Catholic Mission of Moosonee.

Mr. J.S.Allan, Superintendent of the Moose Factory Indian Agency, has been officially notified and it was requested of him that he enter her name in his books as that of a member of the Roman Catholic Church.

Naomi George has a daughter who is a pupil of the Anglican Residential School, at Fort George. That daughter of hers now being about eight years old, she wishes her to be admitted into the R.C. Residential School operated by the Grey Nuns at the same post. She has signed an Application to that effect, and this Application was given to Mr. Allan, with a letter of explanation also signed by herself.

She would like her daughter to come and pay her a visit at Moosonee. Transportation on one of the R.C. Mission boats can be arranged, from Fort George and back, before the opening of School in September.

We are taking up this matter with Mr. Allan, in view of giving the Department an accurate description of the case, I thought it advisable to write you these few lines.

With thanks and kind regards..

Yours truly in Christ,
Henni Belleau

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

POOR COPY

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

copy sent Supt. Allan

351-10
(E6)

, July 16, 1952.

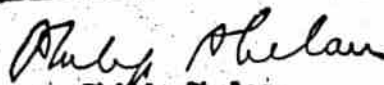
Right Reverend H. Belleau, O.M.I.,
Vicariate Apostolic of James Bay,
Moosonee, Ontario.

Dear Bishop Belleau:

With reference to your letter
of July 4th regarding the admission of the
daughter of Naomi George to the Fort George
R.C. Indian Residential School, you are advised
that it will be necessary for you to arrange to
have an application for admission and physical
examination for this girl completed.

When this has been done, this form
should be forwarded to Indian Superintendent J.S.
Allan for necessary action.

Yours sincerely,


Philip Phelan,
Superintendent of Education.

MFT/EM

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

PA 12.9.51
B 90
Copy for File 351-10

350-10 (D.I.A.)

Ottawa, September 12, 1952.

MEMORANDUM TO THE DEPUTY MINISTER

I wish to refer to Mr. Levy's memorandum of August 18th, forwarding a letter received by the Minister from the Right Reverend Neville H. Clarke, D.D., Suffragan Bishop of Mooseport, regarding Alice George, daughter of Naomi George a member of the Great Whale River Band, James Bay Indian Agency. This subject was referred to Mr. Allan, Indian Superintendent at Moose Factory, and his reply, together with accompanying correspondence, was left with you on Wednesday last for discussion with the Minister.

Bishop Clarke's letter to the Minister is being forwarded herewith in order that an interim reply may be made if the Minister so desires.

Our records indicate that No. 0845, Alice George, Grade III, is registered as a pupil of the Fort George Church of England Indian Residential School. The records further indicate that she was admitted to this school on September 5, 1948, and that the religious denomination is Church of England. The admission form was signed by the mother, Naomi George. The father, Abraham George, died prior to the admission of the child to the school.

As this case is of a somewhat different pattern to the others submitted to you for consideration, you may wish to discuss the matter with the branch officials before a decision is made.

frank
Director,

DML/EM

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

C
O
P
Y

Translation

I am writing a letter to you our Minister.

I would like to tell you that I don't like staying here at all on account of my religion.

I would like you to come and visit me here. They are fater me about my religion and they tempt me so much about their religion.

from

Naomi George

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

C
O
P
Y

Translation

I am writing to you, our Minister, I want to tell you something. Every day I am troubled and not treated right.

I wish you could move me away from this Hospital, also my child.

I am very sorry to be over on this side in this Hospital on account of my religion. I wouldn't like to leave my religion. There is a woman here, who is being changed in her religion. I would like you to try and get me and my child out of here because I don't want to leave my religion.

All my things are taken too and my child's. They are after me about getting it baptized. I feel like crying every day on account of my child. My husband also doesn't like it when I am over here on account of our son. And also they don't treat me like the Doctor says.

I am really sorry to be over in this Hospital.

I also know a girl who turned over her religion and so they are after me now, not treating me right and teasing me every day about my child. So Good bye Goodbye, Minister. I am sorry I can't talk with you when you come here.

I am,

Daisy Atsynia.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

Department of
National Health and Welfare,

P
Y

~~Moose Factory, Ont.,~~
May 25, 1950.

Mr. J.S. Allan,
Superintendent,
James Bay Indian Agency,
Moose Factory, Ont.

Dear Mr. Allan:

Re: Daisy Atsynia and her infant child.

I have recently learned that this woman and her baby were admitted to the Anglican Cottage Hospital at Moose Factory and transferred from Moosonee. I am not aware by whose authority this was done. I have tried to keep this woman from active tuberculosis as she and her baby are comparatively free. On this account I am somewhat concerned.

I herewith advise and recommend that this woman be transferred to other quarters outside of the hospital immediately and am writing a discharge slip for her today.

Yours truly,

(Sgd.) B.H. Harper
(B.H. Harper, M.D.)
Indian Health Services.

BHH/ogw

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES

C
O
P
Y

Translation,

April 4, 1950

I am Annie Small.

I would like to talk about what I know about this woman Daisy Atsynia. She doesn't like it when she knows the Nuns are not treating her good when she know they want her to change her religion and she know they don't like her and she doesn't like staying in that Hospital at all, when they do that to her.

The Nuns also took her book that she got from the Minister.

Only I don't know which Nun it is that is trying to change her ways. I never saw her. It really is hard on her and she was also told she would be baptized in another Church..

So that is what I know of her. Why I talked about it because I feel sorry for her when she is worried lying in bed in the Hospital. I got a letter from her again today and she talked about the same thing and that will be all I have to say. I am sorry my friend is not doing so good.

(Sgd.) Annie Small

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P
Y

Translation

I am writing to you Mr. Clarke. I am Naomi George. I want to tell you that I hate to stay in this Hospital, about this Catholic religion, but I would like you to get me out of here. Sometimes they talk about prayer to me here and they sure try hard to get me about their own religion, this hospital where I am. I have those medals now what they wear and I want you to get me out of here where I am.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

C
O
P
Y

St. Thomas Church,
Moose Factory

April 4th, 1950

Mr. J.S. Allan,
Supt. James Bay Agency,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Citizenship & Immigration,
Moose Factory, Ont.

Dear Mr. Allan:

The attached letter was sent to Charlotte Thom, who is in Bishop Newnham Hospital at Moose Factory; the contents to be translated and given to me. It is written by Daisy Acheenaya who is at present hospitalized in the Hospital of Le Assumption at Moosonee. The contents of this letter speaks for itself, as you will find upon having it translated, that this woman is objecting strongly to the pressure that is being put upon her by the local Priests of the Church of Rome, to change her religion from Anglican to Roman Catholic.

I wish to register on behalf of my parishioners very strong protest against this practice. I know that your Department do not agree with such practices being indulged in by any religious group.

As the resident Indian Health Service Doctor is not on the Island, may I suggest that you take this matter up with Dr. Cronk, the Doctor who is relieving him at present, and ascertain whether or not this woman is receiving medical treatment that cannot be given her in the Bishop Newnham Hospital. If this woman can be treated equally as well in the Bishop Newnham Hospital I ask that she be removed there immediately.

Another patient Naomi George of Fort George who is also hospitalized at Moosonee, complains verbally of similar treatment, and I wish that her case be considered at the same time and similar action taken.

The effects of such practices as mentioned above are very far reaching and I am appealing to you for the consideration of this matter, rather than take the step which I would be obligated to as Archdeacon of Moosonee, by the Canon Law of the Church of England in Canada; that is to submit this as a brief to the College of Bishops of the Ecclesiastical Province of Ontario for their judgement and action.

Yours sincerely,

(Sgd.) Neville R. Clarke

Ven. Neville R. Clarke, L.Th., D.D.

Indian Affairs. School Files.
(HG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES

April 3rd 1950
Moosonee, Ont.

C
O
P
Y

To Mr. Clark

I would like to tell you all of what this woman by the name of Daisy Echeena told me when I go to visit her in the Hospital.

She says she isn't at all happy in that Roman Catholic hospital in that case because one of them Sisters there, always talk to her about their religion. Meaning that she should turn to it. And had told her once already that there will soon be some body coming to Baptize her and turn her to a Roman Catholick. And also I think you gave her some kind of a book, I mean a prayer book or else a Baptism card, for her infant son. She said she had layed it under her pillow and that was when she last seen it. And she thinks this Sister must have taken it. Because this Sister always says things to her.

At one time I was visiting her on a Sunday evening, she told me she had been crying because of this. She told me, she couldn't tell every thing what this Sister had said to her.

I'm sure if I was in her place and if I couldn't speak a word of English and couldn't understand I'd feel the same way as she dose. N't that because she is my cousin, but I'd feel the same way for anybody else. But I know it's not a very nice to do that to anybody. And I feel very sorry for her and hope that this won't go on any further. Because it doesn't at all make her happy.

The same ting happened to her when she was in the Fort George Hospital. She had also told me about that.

She had also said that she never had a chance to talk to you about this whenever you were visiting her in the hospital, because she never had anyone to talk for her.

I had a chance to tell you all this a lot of times; but then I used to wonder if I should or not and I'm glad now that I've told you in this letter what all she told me. And hope & pray that there will be someting done about it. I will now bring my letter to an end.

Yours truly,

(Sgd.) Mrs. Daisy Hester.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

C
O
P
Y

March 26, 1950

Translation

I am writing to you Anne. I want to tell you I was told they wouldn't give me anything or for my child to wear. Try and see where I could get things from to wear when we get out of here.

Tell the Doctor I don't like staying over here. Tell him I would like to go out now. I don't like staying here because they don't do what the Doctor says.

He said I could walk around now. But they didn't let me do that. They really don't want to treat me right.

Hurry and tell the Doctor so they won't fool me when I was told I could go out now, I don't like staying here. So you will tell the Doctor for me.

(Sgd.) Daisy Atsynia.

Who is Anne?

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

COPY

Moose Factory, Ont.,
August 12, 1952

The Superintendent,
James Bay Indian Agency,
Moose Factory, Ont.

Dear Sir,-

Re: Alice George

Sometime in July, last month, I received a letter from Father Couture at Fort George regarding the above mentioned Alice George, then in residence in our School at Fort George, requesting that she be allowed to go to Moosonee on their boat to visit her mother who was ill in their hospital and not expected to live. I answered this letter stating that if he would give me a promise that Alice would be returned to our school at Fort George before the date of school opening in August, that I would allow her to go. He did not give me any such promise and Alice did not go.

Sometime after, I had a letter from Sister Rolande at Fort George saying that she had promised to bring Alice from Fort George to Moosonee and would I please see that Alice was put on the plane with Sister Rollande. I asked the same promise of Sister Rollande as of Father Couture and Sister Rollande would give me no promise that Alice would be returned to Fort George. I refused to allow Alice to go with Sister Rollande.

I told Sister Rollande that since I was then about to move from Fort George to the Bishop Horden Memorial School at Moose Factory, that I would get in touch with the Indian Agent at Moose Factory and if he, Mr. Allan would authorize it, I would bring Alice with me to Moose Factory and take her myself to visit her mother. The Indian Agent gave permission and I brought Alice to Moose Factory on Saturday, August 9th, 1952.

Yesterday, August 11th, I took Alice to visit her mother at the Roman Catholic Hospital Moosonee. I had with me besides Alice, an interpreter, because I wanted to be clearly understood by Naomi, Alice's mother, who is a Cree Indian and understands no English, and further I wanted to know exactly what Naomi had to say.

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES

We were admitted to the Hospital, but asked to wait for some considerable time before being allowed to see Naomi George, Alice's mother. When we were admitted to the patient's room, which contained one other patient besides Naomi George, Father Couture of Fort George, another Priest, possibly resident at Moosonee, and two sisters were in the room and remained there for as long as I stayed.

After Alice had had a reasonable length of time with her mother, I explained to Naomi through my interpreter, that I would have to take Alice back to Moose Factory, but that I would bring Alice again to see her and possibly several times before I needed to take her back to our school at Fort George. I then asked Alice to come, which she proceeded to do, without any hesitation. Alice was then caught by her mother and there ensued a most unpleasant scene of Alice trying to free herself to get to me and her mother trying to restrain her. It would have been easy to have forced Alice from her mother, who is a person very ill, but that I would not do. No force was exerted by anyone except that of Alice trying to free herself from her mother and her mother's effort to restrain her. All the time Alice was crying violently. After some minutes, I decided it was inhuman to allow the struggle to continue and so I left Alice, much to her distress, but with the promise, that I would not forget her but would see that the right things was done concerning her.

Naomi George was a member of the Church of England when Alice was placed in the school at Fort George. At the time of the proposed visit Alice had no clear remembrance of her mother, nor any desire to see her. Alice is now ten years of age and has spent four year's in our school at Fort George, a member of our happy school family, quite content and making excellent progress. It was quite clear that the child was greatly distressed yesterday by being kept away from me, and that the child's desire and happiness would be to return to me and to my care.

I would recommend that Alice be placed back in my care, be kept at Moose Factory, if Alice desires it, and allowed to visit her mother under normal and happy conditions, for the period Naomi might yet live and at the end of that time, return to her people and home environment at Fort George.

Baithfully submitted,

(SGD.) H.S.Shapherd

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES

St. Thomas Church
Moose Factory, Ont.

Aug. 7, 1952

Mr. J.S. Allan
Supt. James Bay Agency,
Moose Factory, Ontario.

Dear Mr. Allan:

Rev. T. Masson brought a matter to mine attention on my return from up the coast. Alice George from the Anglican residential school at Fort George is at present in Moosonee. She is visiting her mother who has been in the R.C. Hospital at Moosonee for more than two years. It appears that Mr. Masson who was acting upon a request from Canon Shepherd of the Anglican School at Fort George to look after this girl, by virtue of a wire sgd. H.S. Shepherd, dated 29/7/52, was refused the privilege of even seeing the girl in a pastoral capacity. Also I am informed application has been made to have this girl transferred to the R.C. School at Fort George under Sec. 117 of the Indian Act.

Although you are well acquainted with the facts I will review them briefly, Naomi George was brought from Fort George by Dr. B. H. Harper, and was placed at Moosonee instead of in the Bishop Newnham Hospital at Moose Factory upon the direction of Dr. Harper who claimed an over-crowded condition existed in our hospital. Objections were made to you, but you rightly felt you could do little against medical advise. Naomi George xxx herself at that time expressed a desire to remain with her own people. As this was the definite wish of her husband (now deceased

In the winter of 49-50 I noticed evidences of proselytizing and along with letters from Daisy Achynia, made request that in view of such evidences they be removed.

Daisy was transferred over to Moose Factory but again it was stated by Dr. Harper that moving Naomi might bring about her death. Later in the year along with the Rev. Wm.H.Thompson I visited the R.C. hospital where we were told she had turn to the Church of Rome. I immediately telephoned Dr. E.P. Moore who was in conference with Mr. F. Matters in North Bay, an immediate investigation was promised. Rev. Thompson visited Naomi all signs of her turning had vanished and she received Communion.

Nw this woman has been at death's door ever since she came down from Fort George, and I leave it up to medical evidence whether or not she was entirely of a healthy mind and body. You have the evidences of Daisy's claims to whether there was any pressure being applied

I would suggest that, though this child nor this mother be deprived of what little consolation remains for the mother in life. This should not be allowed to be another opportunity for proselytizing. I don't think in Canada, in our ~~xx~~ wildest imaginations can we find justifications for such actions.

I feel that if you find it impossible to deal with this, and I thank you for your previous fairness and considerations. The only course is to have this dealt with at the Meetings of the House of Bishops meeting in London and give it a public airing.

Your's sincerely

(Sgd.) Neville R. Clarke
Rt. Rev. Neville R. Clarke, D.D.
Suffragen Bishop of Moosonee

C
O
P
Y

TRANSLATION

Moosonee Aug. the
12th, 1952

Dear Sir,

Best regards to you, the Indian
Agent, from me Naomi George.

Dear Sir I want very much that my
daughter Charlotte come here in Moosonee.
I also want her to go to school after I have
seen her. I pray you to do as I ask.

Thank you,

Naomi George

Witness: Annie Whisk

Mr. J.S.Allan,
Superintendent,
James Bay Indian Agency
Moose Factory, Ont.

350-10



CANADA

DEPUTY MINISTER
OF
CITIZENSHIP AND IMMIGRATION

Ottawa, September 15, 1952.

MEMORANDUM FOR:

Major MacKay

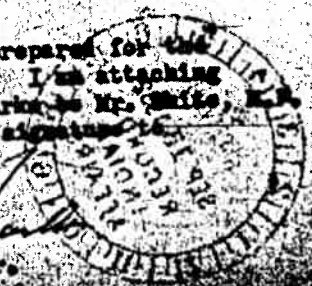
Reference your memorandum of September 12 concerning a letter received by the Minister from the Right Reverend Neville R. Clarke, D.D., Suffragan Bishop of Moosonee, regarding Alice George, daughter of Naomi George a member of the Great Whale River Band, James Bay Indian Agency.

Superintendent Allan's report has been read together with the attached correspondence. It would appear from this report that Naomi George would have been received into the Roman Catholic Church on October 30, 1950, but that her daughter Alice has remained in the Anglican Residential school up to now. It will certainly be necessary to have a more complete investigation of the statement made on preselytizing in the Roman Catholic hospital. I would like to discuss this matter further with you before leaving on my Western trip.

As mentioned above, there is no doubt that additional investigation will have to be made, which may take some time, and as the child has always be at the Anglican Residential school, pending investigation she should remain or return to that school. In reaching this decision I am taking into consideration the fact that the child has been raised away from her mother, and the only friends she has are those she met at the residential school.

Will you please have an interim reply prepared for the Minister's signature to Right Reverend Clarke's letter. I am attaching hereto copy of a letter addressed by Right Reverend Clarke to Mr. White, M.P. I would ask you to prepare a letter for the Minister's signature to Mr. White on this case.

Laval Fortier
Laval Fortier



NOTED
15.9.52
M. gm

Indian Affairs. School Files.
(RG 10, Volume 6186, File 460-10, part 3)

PUBLIC ARCHIVES